

LA VOZ CATOLICA



*Un niño
nos ha
nacido*

Walter Daniel Machán duerme sereno en su pueblecito de Párramos, en Guatemala. Foto por Araceli M. Cantero

¡Feliz Navidad!

Que Emmanuel, este niño que se hace 'Dios con nosotros', nos llene de su paz y nos enseñe a ser 'buena noticia' en el sur de la Florida durante todo el año 1994.

Es el deseo de La Voz Católica para sus lectores, colaboradores y anunciantes.

- | | |
|--|----|
| ■ Ora el Papa por la paz en la familia | 3 |
| ■ Ordenados nuevos diáconos | 7 |
| ■ Llevan la Navidad a hijos de presos | 11 |
| ■ Hay que evangelizar desde cada cultura | 12 |
| ■ El matrimonio sí cuenta | 12 |

CATECISMO

El séptimo mandamiento: "No robarás"

Este es el séptimo de una serie de fragmentos del Catecismo de la Iglesia Católica, aprobado por el Papa el 25 de junio de 1992. Continuará en las próximas ediciones.

2401. El séptimo mandamiento prohíbe tomar o retener injustamente el bien del prójimo. Prescribe la justicia y la caridad en la gestión de los bienes y los frutos del trabajo. Con miras al bien común exige el respeto del destino universal de los bienes y del derecho de propiedad privada.

I. El destino y la propiedad de los bienes

2402. (...) Los bienes de la creación están destinados a todo el género humano. Sin embargo la tierra está repartida entre los seres humanos para dar seguridad a su vida, expuesta a la penuria y amenazada por la violencia. La apropiación de bienes es legítima para garantizar la libertad y la dignidad de las personas, para ayudarles a atender sus necesidades y las de quienes están a su cargo. Debe hacer posible que se viva una solidaridad natural entre los hombres.

Resumen del Séptimo Mandamiento

2450. "No robarás" (Dt 5,19). "Ni los ladrones, ni los avaros, ni los rapaces heredarán el Reino de Dios (1 Co 6,10).

2451. El séptimo mandamiento prescribe la práctica de la justicia y de la caridad en el uso de los bienes terrenos y de los frutos del trabajo.

2452. (...) El derecho de la propiedad privada no anula el destino universal de los bienes.

2453. El séptimo mandamiento prohíbe el robo. El robo es la usurpación del bien ajeno contra la voluntad razonable de su dueño.

2457. Los animales están confiados a la administración del ser humano que les debe benevolencia. Pueden servir a la justa satisfacción de las necesidades de las personas.

2459. El ser humano es el autor, el centro y el fin de toda la vida económica y social. El punto decisivo de la cuestión social estriba en que los bienes creados por Dios para todos lleguen de hecho a todos, según la justicia y con la ayuda de la caridad.

2403. El derecho a la propiedad privada (...) no anula la donación original de la tierra al conjunto de la humanidad. El destino universal de los bienes continúa siendo primordial, aunque la promoción del bien común exija el respeto de la propiedad privada.

2405. Los bienes de producción —materiales e inmateriales— como tierra o fábricas, profesiones o artes, requieren los cuidados de sus poseedores para que su fecundidad aproveche al mayor número de personas. Los poseedores deben usarlos con templanza reservando la mejor parte al huésped, al enfermo y al pobre.

II El respeto de las personas y de sus bienes

2407. En materia económica el respeto de la dignidad humana exige la práctica la templanza para moderar el apego a los bienes de este mundo; de la justicia para preservar los derechos del prójimo y darle lo que es debido; y de la solidaridad, según la generosidad del Señor, que "siendo rico, por vosotros se hizo pobre..." (2 Co 8,9).

El respeto de los bienes ajenos

2408. El séptimo mandamiento prohíbe el robo, es decir la usurpación del bien ajeno contra la voluntad de su dueño. No hay robo si el consentimiento puede ser presumido o si el rechazo es contrario al destino universal de los bienes.

2410. Las promesas deben ser cumplidas y los contratos rigurosamente observados en la medida en que el compromiso adquirido es moralmente justo (...) Todo contrato debe ser hecho y ejecutado de buena fe.

2413. Los juegos de azar o las apuestas no son en sí mismos contrarios a la justicia. Son

moralmente inaceptables cuando privan a la persona de lo que le es necesario para atender a sus necesidades o a las de los demás. La pasión del juego corre peligro de convertirse en una grave servidumbre.

2414. El séptimo mandamiento proscribía los actos o empresas que por una razón u otra, egoísta, o ideológica, mercantil o totalitaria conducen a esclavizar a seres humanos, a menospreciar su dignidad personal, a comprarlos, a venderlos y a cambiarlos como mercancía.

El respeto a la integridad de la creación

2415. El séptimo mandamiento exige el respeto de la integridad de la creación. Los animales como las plantas y los seres inanimados están naturalmente destinados al bien común de la humanidad. El uso de los recursos minerales, vegetales y animales del universo no puede ser separado del respeto a las exigencias morales.

III. La doctrina social de la Iglesia

2425. La Iglesia ha rechazado las ideologías totalitarias y ateas asociadas (...) al comunismo o socialismo. Ha rechazado del capitalismo el individualismo y la primacía absoluta de la ley del mercado sobre el trabajo humano. Es preciso promover una regulación razonable del mercado y de las iniciativas económicas, según una justa jerarquía de valores y con vistas al bien común.

IV. La actividad económica y social

(...) La vida económica no tiende sólo a multiplicar los bienes producidos y a aumentar el lucro o el poder; está ordenada ante todo al servicio de las personas y de toda la comunidad humana... La actividad económica debe moverse dentro de los límites del orden moral, según la justicia social, a fin de responder al plan de Dios sobre el ser humano (cf DS 64).

2448. En el trabajo la persona exige y aplica una parte de las capacidades inscritas en su naturaleza. El valor primordial del trabajo pertenece al ser humano que es su autor y su destinatario.

2432. A los jefes de las empresas les corresponde ante la sociedad la responsabilidad económica y ecológica de sus operaciones.

2433. El acceso al trabajo debe estar abierto a todos sin discriminación (...). La sociedad debe ayudar a los ciudadanos a procurarse un trabajo (cf CA 48).

2434. La huelga es moralmente legítima cuando constituye un recurso inevitable.

2436. Es injusto no pagar a los organismos de seguridad social las cotizaciones establecidas por las autoridades legítimas.

V. La justicia y la solidaridad entre las naciones

2438. (...) Es necesaria la solidaridad entre las naciones cuyas políticas son interdependientes. Es todavía más indispensable cuando se trata de acabar con los "mecanismos perversos" que obstaculizan el desarrollo de los países menos avanzados (cf SRS 17;45). Es preciso sustituir los sistemas financieros abusivos, si no usurarios (cf CA 35).

2439. Las naciones ricas tienen una responsabilidad moral respecto a las que no pueden asegurarse los medios de su desarrollo o han sido impedidas de realizarlo por trágicos acontecimientos históricos.

2442. No corresponde a los pastores de la iglesia intervenir directamente en la actividad política y en la organización de la vida social. Esta tarea forma parte de la vocación de los fieles laicos que actúan por su propia iniciativa con sus ciudadanos.

VI. El amor a los pobres

2447. Las obras de misericordia son acciones caritativas mediante las cuales ayudamos a nuestro prójimo en sus necesidades corporales y espirituales (cd Is 58, 6-7; HB 13,3) (...) la limosna hecha a los pobres es uno de los principales testimonios de la caridad fraterna; es también una práctica de justicia que agrada a Dios. ♦



Notas al margen

En esta portada de la edición de Navidad, un niño guatemalteco, captado por mi cámara en un reciente viaje a ese país, es una invitación a la contemplación de este misterio que de la Navidad que nos llega por un niño.

Pero no se trata de pensar que vamos a tener mucho tiempo libre para retirarnos al silencio y la contemplación. Se trata más bien de seguir viviendo todo lo que tenemos que vivir y de hacerlo más conscientes de este regalo que Dios nos da.

Con este niño Emmanuel, Dios-con-nosotros, toda actividad humana cobra un sentido más pleno. Vale la pena vivir, vale la pena querer, vale la pena salir de nosotros mismos y soñar. Porque cuando soñamos con cosas mejores y nos lanzamos a realizarlas, para nosotros y para los demás, encendemos un poquito de 'navidad en el mundo.'

Algo de esto ha quedado encerrado en estas páginas. Más allá de las luces, los arbolitos, las tiendas y los regalos, en la Navidad, parece que la gente se vuelve más buena, más generosa. Todos queremos aliviar las penas, llevar alegría, olvidar la tristeza.

Y mientras hacemos un poquito de todo esto, vamos ensanchando el Reino de Dios entre nosotros.

La Navidad, y el rostro sereno del niño de nuestra portada, son una invitación a vivir plenamente este tiempo que nos ha tocado vivir. Pero a vivirlo desde el corazón en donde nos vuelve a nacer Dios.

¡Que todo el '94 sea para ustedes Navidad!

Araceli M. Cantero

"Vivir plenamente este tiempo. Pero vivirlo desde el corazón en donde nos vuelve a nacer Dios"

LA VOZ CATOLICA

ISSN- 1044-1883

Spanish Newspaper of the Archdiocese of Miami

ARACELI M. CANTERO, Executive Editor

María Vega : staff writer.

Maritza Alvarez : Advertising, Circulation.

Columists: Jesús Arina, Ricardo Briz, Samuel Díaz, Teresa Fernández-Soneira, P. Jorge García, P. José Luis Hernando, Elena Muller-García, Christy Romero, Elaine Marrero Syfer.

Photography and design: Araceli Cantero, María Vega.

Offices: 9401 Biscayne Blvd., Miami, FL 33138-2970
Ph. (305) 757-6241, FAX (305) 754 1797

Editorial ext. 128, 311 Circulación: 310, Advertising: 310

News Agency: National Catholic News

Catholic Press Association

National Association of Hispanic Publications

LA VOZ CATOLICA (USPS 003-739) is published monthly and reaches 34,000 homes and 105 Catholic parishes through the mail. Second Class postage paid at Miami, Florida. Subscription rates \$10 a year.
Foreign: \$13(surface). Air mail \$ 20

© 1993- La Voz Católica - The Catholic Voice Publishing Co

Post Master: change of address to: LA VOZ CATOLICA
9401 Biscayne Blvd Miami, Fla. 33138-2970

El respeto a la vida comienza con la concepción

VATICANO (CNS).-El papa Juan Pablo II pidió protección para los niños no nacidos y dijo que el respeto por la dignidad humana debe comenzar desde el momento de la concepción.

En sus comentarios el 19 de diciembre a los visitantes reunidos en la Plaza de San Pedro, el Papa dijo que la concepción debe verse "como el momento inicial de la existencia del ser humano" y no sólo "como un proceso biológico". Señaló que la ciencia ha demostrado que hay un desarrollo orgánico continuado del embrión hacia su total madurez. En el "divino diseño del ser humano" esta individualidad es bienvenida "con el amor de Dios y dotada con un alma." Todo esto quiere decir que el "embrión debe ser tratado con todo el respeto que se le debe a cada ser humano".

Obispos se reúnen con el gobierno de Violeta Chamorro

MANAGUA, Nicaragua (CNS).-Los obispos de Nicaragua se reunieron con la presidenta Violeta Barrios de Chamorro y con nueve ministros del gabinete para explicar su reciente llamado a un cambio en la política social del gobierno. El vocero de la conferencia de obispos, el obispo de Estelí, Juan Abelardo Mata Guevara dijo que "no nos referimos a cambios de autoridades individuales, sino a un cambio en la manera de hacer las cosas." El cardenal Miguel Obando y Bravo dijo que los obispos han expresado su preocupación por el desempleo, el aumento de la violencia y por la promoción por parte del gobierno del uso de preservativos en la lucha contra el SIDA.

La santidad se mide por la caridad

VATICANO(CNS).- El papa Juan Pablo II dijo que la santidad personal se mide por la caridad, no por la posición de la persona en la Iglesia o en la sociedad. "Un laico que acepta generosamente la caridad divina en su vida es más santo que un sacerdote o un obispo que la acepta de una manera mediocre", dijo el Papa en una reciente audiencia general. Los cristianos están marcados con la santidad por el bautismo, pero cada persona tiene una obligación ética de mantener, desarrollar y perfeccionar este don."

Por la familia... para la paz

El tema del mensaje del Papa coincide con el Año Internacional de la Familia

VATICANO (CNS).- En su mensaje anual por el Día Mundial de la Paz el papa Juan Pablo II dice que la familia moderna necesita ayuda para enfrentar las trágicas consecuencias de la guerra y los preocupantes patrones de la violencia social.

Advierte que las familias son a menudo las primeras víctimas de conflictos sangrientos, mientras un creciente número de niños se une a milicias armadas.

Junto a estas dramáticas formas de sufrimiento hay signos más sutiles que amenazan la paz y la estabilidad familiar: tensiones causadas por factores económicos y

"La familia fundada en el amor y abierta al regalo de la vida contiene en sí misma el futuro de la sociedad."
Juan Pablo II

consumismo, un rechazo a tener hijos y el maltrato a los menores. "La familia fundada en el amor y abierta al regalo de la vida, contiene en sí misma el futuro de la sociedad; su trabajo es contribuir efectivamente al futuro de la paz."

El mensaje papal titulado "la familia crea la paz para la familia humana," hecho público en el Vaticano para el Día Mundial de la Paz, que se celebra el 1ro. de enero, fue escogido para que coincida con el Año Internacional de la Familia que auspicia Naciones Unidas.

La familia representa aún los cimientos de la sociedad y la comunidad educativa esencial. Es en su seno donde la gente aprende las virtudes de respeto y amor por los otros.

Pero la familia de hoy, en contraste con su vocación original de paz, es "triste y no infrecuentemente, el escenario de tensiones y opresión, o de indefensas víctimas de muchas formas de violencia que marcan la sociedad de hoy."

Guerras como las de Bosnia-Herzegovina, han privado a muchos hogares del cabeza de familia y les han obligado a abandonar sus casas y su tierra. El Papa señala que deben establecerse estructuras específicas que llenen las necesidades espirituales y psicológicas de las víctimas de la guerra, tan urgentes, como su necesidad de comida y techo.

El Papa deplora el "triste hecho" de que un creciente número de muchachos y



Aida Sulijev de nueve años es una víctima más entre los 50, 000 niños muertos y heridos en la antigua Yugoslavia. En su mensaje de Paz el Papa se hace eco de la tragedia de la guerra.

Foto CNS.

muchachas, e incluso niños pequeños, están jugando un papel directo en los conflictos armados. Son "forzados a unirse a milicias armadas y tienen que pelear por causas que no comprenden."

Señala que incluso en países sin guerra, a muchos niños se les priva del calor familiar, porque "los padres llamados por otros intereses, dejan a los niños a sus propios criterios." Algunos jóvenes se relacionan con una "verdadera cultura de violencia."

En otros casos los niños son

abandonados y sobreviven en las calles, que les llevan al crimen, al tráfico de drogas o a la prostitución. Muchos de esos niños callejeros mueren trágicamente.

"Una comunidad que rechaza a los niños o los margina o los reduce a situaciones de desesperanza no puede nunca conocer la paz."

"La paz siempre correrá riesgo mientras tanto los individuos como las familias estén forzados a luchar por la mera sobrevivencia." Otros problemas familiares son

causados por conductas inspiradas en el "hedonismo o el consumismo, que llevan a los miembros de la familia a buscar gratificación personal en vez de una vida unida alegre y fructífera."

"Las peleas frecuentes, el rechazo a tener hijos, el abandono y maltrato de los niños, son los tristes síntomas de que la paz familiar está en serio peligro de extinción."

La respuesta, no está en la separación del matrimonio o

Continúa en la página 4

Acuerdo es esperanza para Irlanda

Anglicanos y católicos apoyan el acuerdo de paz

LONDRES (CNS).- El líder británico de la Iglesia Católica dijo que espera que el fin a la violencia política de Irlanda del Norte siga a la declaración de los primeros ministros, de Irlanda y Gran Bretaña, de trabajar por un acuerdo político que lleve la unidad a Irlanda si el pueblo de la Isla dividida lo quiere.

"Le doy una calurosa bienvenida a la declaración conjunta de paz" dijo el cardenal de Westminster, George Basil Hume, el 15 de diciembre. "Confío en que va a llevar al fin de toda la violencia."

El acuerdo reconoce el derecho constitucional de la comunidad unionista de Irlanda del Norte, y las aspiraciones de la comunidad nacionalista de una Irlanda unida.

La mayoría de los unionis-

tas son protestantes pro británicos. La mayoría de los nacionalistas son miembros de la minoría católica de Irlanda del Norte. "Espero y rezo fervientemente para que las subsecuentes conversaciones, que contempla el acuerdo, lleven a un resultado satisfactorio para ambas comunidades," dijo el Cardenal.

El acuerdo, publicado el 15 de diciembre por el primer ministro de Gran Bretaña John Major y el de Irlanda, Albert Reynolds dice que: "El gobierno británico considera que sólo al pueblo de la isla de Irlanda, de acuerdo con las dos partes, respectivamente, le corresponde ejercer su derecho a la autodeterminación sobre la base del libre consentimiento del norte y del sur para crear una Irlanda

unida si ése es su deseo."

Reynolds dijo que se necesita el consentimiento de una mayoría del pueblo de Irlanda del Norte, donde los protestantes pro británicos sobrepasan dos a uno a los católicos romanos, antes de cambiar el estado de la provincia gobernada por los británicos.

No hay excusa para que el Ejército Republicano Irlandés (IRA) continúe su campaña de violencia, dijo Joe Hendron, miembro del Parlamento, que representa a Belfast Occidental e Irlanda del Norte y es miembro del Partido Social Demócrata, en su mayoría católico.

El arzobispo Derek Worlock y el obispo Anglicano David Sheppard, ambos de Liverpool, publicaron una declaración conjunta de apoyo. ♦

NOTICIAS

Establecen lazos diplomáticos

El Vaticano e Israel esperan firmar el acuerdo antes del 30 de diciembre

JERUSALEN (NS).-Israel y el Vaticano establecerán lazos diplomáticos antes de fin de año, según fuentes oficiales israelíes.

El acuerdo, dijo un comunicado de Prensa Asociada, se firmará el 30 de diciembre en Jerusalén, según Eitan Margalit, el oficial a cargo de las conversaciones con el Vaticano.

El acuerdo es una apertura para un debate real. Establece los principios básicos de libertad religiosa en la so-

La familia es la creadora de la paz

Viene de la página 3

en el divorcio, que el Papa considera "la verdadera plaga de la sociedad actual." En su lugar urge a las familias a vivir su misión en armonía y cohesión, a cumplir sus responsabilidades de dar "amor y transmitir la vida" y educar a sus hijos a ser gentes de paz.

El estado debe incluir leyes para el bienestar de la familia. Es obligación del estado respetar "la estructura natural" de la familia especialmente ante las presiones para considerar formas no maritales de unión como equivalentes a la de los esposos.

Juan Pablo II enfatiza que el derecho fundamental de los padres es decidir libre y reponsablemente cuándo procrear y educar a ese niño o niña de acuerdo con sus convicciones religiosas.

El mensaje recuerda que quienes sienten que no tienen familia, son bienvenidos en la Iglesia que "es hogar y familia para todos." ♦

ciudad civil. "Es una plataforma sobre la cual construir," dijo un oficial vaticano.

El ministro de relaciones exteriores de Israel, Shimon Peres, dijo que "es un acuerdo extraordinario desde un punto de vista histórico, espiritual y diplomático. Es la primera vez que está en camino un acercamiento diplomático entre el mundo católico y el mundo judío.

Se espera que el acuerdo que destaca los principios que guían las relaciones Iglesia-Estado aclare el camino para el establecimiento gradual de una representación diplomática total. Israel ve el acuerdo como una demostración de que las declaraciones de reconciliación de la Iglesia con los judíos pueden lleva-

se al mundo real.

El vocero vaticano Joaquín Navarro Valls dijo que cuando los dos estados acordaron crear la comisión de trabajo

Las relaciones diplomáticas entre ambos estados despejan el camino para una posible visita de Juan Pablo II a Israel

en julio de 1992, ambos prometieron evitar hacer declaraciones públicas sobre el contenido y las fechas de su trabajo. "La Santa Sede ha mantenido su compromiso."

El acuerdo que ha seguido a

dos años de negociaciones secretas se espera que despeje el camino para una posible visita del Papa a Tierra Santa.

Según fuentes vaticanas está claro que después de establecer relaciones diplomáticas, será fácil y natural que Juan Pablo II quiera hacer el viaje. Aunque hasta el momento no se ha fijado ninguna fecha.

Anteriormente el Vaticano se había opuesto a tales relaciones, mientras Israel no accediera a reconocer a los palestinos su derecho a la propia determinación como pueblo. Los acuerdos recientes entre Israel y Palestina eliminaron este obstáculo para las relaciones diplomáticas vaticano-israelíes. ♦

Renuevan su llamado al diálogo

Los obispos cubanos dieron a conocer su mensaje de Navidad

La HABANA (CNS).- Los obispos católicos de Cuba, que enfurecieron a las autoridades en septiembre al criticar al gobierno, han renovado su llamado a un diálogo para solucionar los problemas del país.

En un mensaje para ser leído en los iglesias durante la semana de Navidad los obispos dijeron que era estimulante ver que el gobierno parece estar tomando medidas para comenzar un diálogo con sectores de la comunidad exiliada.

"Es de esperarse que esta misma idea se convierta en una esperanzadora realidad a través de un verdadero diálogo interno," dicen en su mensaje de tres páginas dado a conocer el 18 de noviembre.

"Debemos estar listos para un diálogo capaz de reconocer las opiniones de cada uno y los errores y defectos propios." El mensaje añade que este diálogo no debe ser excluyente. "Un diálogo entre

"Un diálogo entre personas bien intencionadas...debe basarse en una actitud que no excluya a otras personas..."

personas bien intencionadas, más si son cristianos, debe basarse en una actitud que no excluya a otras personas, sus argumentos o sus razones." ♦

En su carta pastoral "El amor todo lo puede", que circuló por toda la Isla en septiembre pasado, los obispos cubanos criticaron la falta de libertad personal, el excesivo control del estado y la intolerancia religiosa. El gobierno reaccionó con molestia y la prensa controlada por el gobierno, acusó a los obispos de darle la espalda al país.

En su mensaje de diciembre los obispos hicieron un llamado indirecto al gobierno a reconocer la Navidad como una fiesta y un momento importante para que la familia se reúna a celebrar.

La Navidad no es una fiesta oficial en Cuba desde que Fidel Castro asumió el poder en 1959. ♦

Saldo del primer año de Clinton

WASHINGTON (CNS) Hace un año el ver a un demócrata en la Casa Blanca por primera vez en 12 años hizo que algunos sintieran escalofríos y puso una esperanzadora sonrisa en los rostros de otros.

En la primera sesión administrativa del presidente Clinton, Washington llevó a cabo su ritual saldo de cuentas de cómo el Presidente, el Congreso y otros intereses se han comportado en relación a diferentes patrones establecidos.

Para los que como Nancy Wisdo, directora de la oficina de Desarrollo Social de la Conferencia Católica, le dan una mayor prioridad a un cambio en la política de ayuda social del gobierno hay algunas razones de optimismo después de los primeros diez meses de Clinton. Entre ellas señaló: La ley de Licencia Laboral por razones médicas y familiares. La ley Brady, para el control de las armas de fuego y la Iniciativa para

El presidente Clinton ha mostrado un interés constante en asuntos religiosos

los Niños, para luchar contra la pobreza infantil.

Para Wisdo, sin embargo, "es muy pronto para decir si las reformas al plan de salud brindarán acceso universal y si destinará fondos federales para los abortos."

La mayoría está descontenta con la política de Clinton hacia los refugiados haitianos, especialmente porque durante su campaña presidencial prometió cambiar la política de devolver a los haitianos encontrados en el mar. También han fallado los esfuerzos por llevar a Haití por el camino de la democracia y por hacer regresar al presidente electo Jean Bertrand Aristide.

Wisdo destacó el constante interés de Clinton en asuntos religiosos. Señaló que el Presidente se ha reunido con líderes religiosos, entre ellos con varios obispos católicos. Estuvo reunido por más de un año con el Papa Juan Pablo II en agosto, en Denver, y firmó el Acta de Restauración de la Libertad Religiosa.

La Conferencia Católica ha sido incluida regularmente en sesiones sobre política interna y como asesora en las discusiones sobre la reforma al plan de salud y en cuestiones morales sobre política exterior. ♦

Gran Peregrinación

Tierra Santa - Roma - Asís

¡Ven con nosotros tras las huellas de Jesús!



P. Tony Carrión
Parroquia de San Isidro

Jerusalén - Belén - Nazaret - Río Jordán - Tel-Aviv - Haifa...

Incluye: Transportación, hoteles de 4 estrellas, desayuno, cena, propinas y tarifas aéreas.



Gerardo Caro
M. Asociado Música

Salida: Abril 25, 1994

Regreso: Mayo 7, 1994

Organización Mundial de Peregrinaciones Católicas
¡Inscríbete hoy! ¡Increíbles tarifas!

OMPEC (305) 223-2092 / 1-800-880-9133

Tours No es un tour oficial de la Arquidiócesis de Miami

OMPEC
Tours

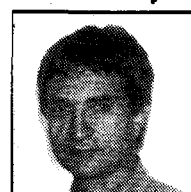
La línea directa entre el mundo y sus viajes



Mr. George R. Porta
Laico

SURAMERICA

¡La perla escondida a su alcance!



P. René Lima
P. San Agustín

Conozca: Río de Janeiro, Iguazú, Bariloche, Buenos Aires, Santiago de Chile...

Incluye: Transportación, hoteles de 4 estrellas, desayuno, cena, propinas y tarifas aéreas

Salida: Febrero 1, 1994

Regreso: Febrero 16, 1994

Cupos limitados ¡Llame ya!

(305) 223-2092 / 1-800-880-9133

No es un tour oficial de la Arquidiócesis de Miami

Un votante menos en elección papal

VATICANO (CNS).- El 19 de diciembre marcó el final de una era en el Colegio de Cardenales. En esa fecha, el último cardenal designado por el papa Juan XXIII, alcanzará la edad límite para votar para elegir al nuevo Papa. Sólo los cardenales menores de 80 años pueden votar en el cónclave papal. El cardenal peruano retirado, Juan Landazuri Ricketts, ex arzobispo de Lima, celebró sus 80 años el 19 de diciembre. Finalizó más de 31 años de activa participación en la elección papal. El Colegio de Cardenales tiene ahora 104 votantes potenciales.

Para los Scouts creer en Dios es un requisito

WASHINGTON (CNS).- La Corte Suprema permitió el 6 de diciembre a los Boy Scouts excluir a un muchacho que se negó a reconocer su obligación ante Dios. Sin comentarios, los jueces de una corte menor establecieron que los Boy Scouts no están sujetos a las leyes federales que prohíben la discriminación religiosa. Desde que el grupo fue fundado hace 86 años, es un requisito de los Boy Scouts el juramento de "hacer lo mejor por cumplir mi deber ante Dios." Una corte de apelaciones de Chicago dijo en mayo que los Boy Scouts, como club privado, tiene sus propios requisitos de membresía. Uno de sus tres principios fundadores es creer en Dios.

Teólogo brasileño revela relaciones amorosas

SAO PAULO, Brasil (CNS).- El padre franciscano Leonard Boff, un prominente y controversial teólogo brasileño, dijo que mantiene relaciones amorosas con una teóloga desde hace doce años. El padre Boff de 54 años dijo en una entrevista con el periódico *Folha* que desde 1981 tiene relaciones con Marcia Monteiro de Silva Miranda, de 50 años, divorciada con seis hijos. Se conocieron cuando el padre Boff estaba enseñando en la universidad católica de Petropolis. "Enamorarme ha sido una revelación para mí", dijo. En los últimos años los desacuerdos del padre Boff con el Vaticano han recibido amplia atención. Durante la década de 1980 el Vaticano le prohibió dar conferencias y escribir sobre teología por un año, y lo retiraron como editor de una revista teológica. ♦

Cada Navidad una nueva llegada

Es el renacimiento en el pueblo de Dios del espíritu de Cristo



Queridísimos míos:
En esta ocasión, en que celebramos el nacimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo, les doy un saludo cariñoso y mis mejores deseos. Nuestros corazones rebozan de júbilo. De nuevo escuchamos las palabras del ángel anunciando el nacimiento de nuestro Señor, anunciando aquel momento en la historia en que lo divino y lo humano se fundieron en el blanco fuego del amor.

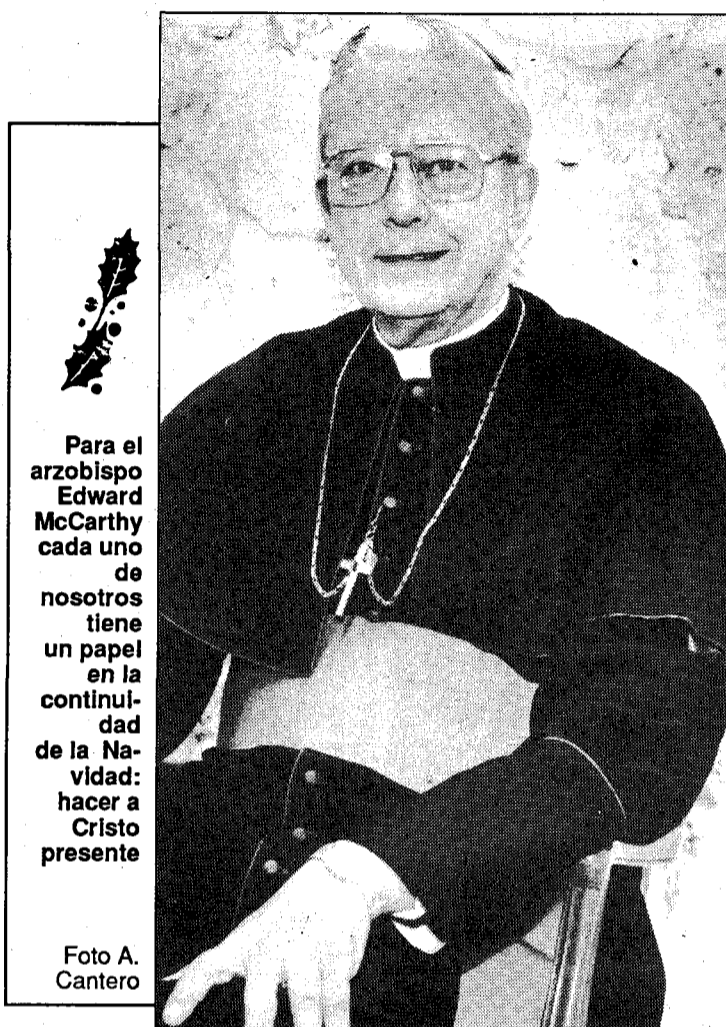
La Navidad es la proclamación de que el Creador del universo —de las montañas y de los mares, de las estrellas y del espacio— es un padre amante, tan solícito que envió a su hijo con la divina humildad de un niño que yace en un pesebre.

En la Navidad celebramos nuestro propio nuevo nacimiento a una nueva y espléndida vida como hijos de Dios. Nuestros corazones cantan por la gracia santificada que está dentro de nosotros, por compartir la divina vida que roza la miseria de la existencia humana y la transforma en un tesoro de santidad.

La Navidad es una fiesta para los que sufren, para los enfermos, los inválidos, los que agonizan, para los solitarios, los deprimidos, los temerosos y desencantados. Es para aquellos que luchan contra la tentación. Es para quienes, en un mundo cínico, luchan por ser leales a las enseñanzas de Jesucristo.

En el misterio del amor de Dios revelado en la Navidad nuestra llamada suprema se hace más clara. Al sufrir por nosotros, al alzarse victoriosamente de entre la muerte, Cristo no sólo nos da un ejemplo a imitar, El ilumina el camino y si seguimos esa senda la vida y la muerte se hacen santas y toman un nuevo sentido.

Cada año el nacimiento de Cristo tiene un significado



Para el arzobispo Edward McCarthy cada uno de nosotros tiene un papel en la continuidad de la Navidad: hacer a Cristo presente

Foto A. Cantero

nuevo para los dolientes, para los recién casados, para la familia a quien le ha nacido un hijo. Queremos pensar que con nuestro nuevo compromiso con la evangelización, con el enriquecimiento de la vida familiar, con la formación de nuestra juventud, este año la Navidad es especial: celebramos una nueva vida, una nueva llegada, el renacimiento en el pueblo de Dios del espíritu de Cristo.

El misterio del nacimiento de Cristo nunca está completo. Cristo vino a nosotros hace dos mil años, y aún esta verdad no ha llegado a

muchos; hay muchos corazones donde su amor no ha nacido aún. Cada uno de nosotros tiene un papel en la continuidad de la Navidad, hacer a Cristo presente. Con los ángeles debemos anunciar la noticia del Salvador que ha nacido para nosotros. Por nuestras propias vidas debemos convertirnos en Marías, y dar a luz a Cristo en el mundo que nos rodea. Al ser testigos del amor de Cristo, de la verdad de Cristo, tenemos nuestro propio Belén que santificar, nuestros propios lugares donde a través de nosotros, nacerá la influencia de Cristo.

Queridos míos, déjenme ofrecerles la amorosa expresión de mi deseo para ustedes en esta fiesta santa: que se bañen en la gracia del Cristo Niño, que nosotros, que juntos formamos la Iglesia de Miami, asistamos con nuestro mutuo ejemplo y ayuda a la vida eterna anunciada por los ángeles en los campos de Belén cuando trajeron la noticia del gran júbilo: que en el pueblo de David había nacido un salvador, Cristo el Señor.

Devotamente suyo en Cristo,

Edward A. McCarthy
Arzobispo de Miami

Tarjetas al Congreso en favor de la vida

WASHINGTON (CNS).- Para continuar una tradición que comenzó el año pasado, los católicos de Estados Unidos celebran, el 23 de enero, el Domingo del Proyecto Nacional por la Vida enviando tarjetas con un mensaje provida a los congresistas.

El tema será "Mantengan el aborto fuera de las reformas del sistema de salud." El plan propuesto por el presidente Clinton incluiría cobertura para el aborto para todas las mujeres. Los obispos de Estados Unidos apoyan muchos aspectos del plan pero se oponen radicalmente a la inclusión de la cobertura al aborto.

Las postales de 1994 llevan este mensaje: "Nuestra nación necesita reformar su sistema de salud para proteger la vida y la dignidad de todos, especialmente las de los más pobres y vulnerables... El aborto no es un cuidado de salud; destruye la vida humana y la mayoría de los norteamericanos no quieren pagar por él. Por favor, no me fuercen a pagar por el aborto contra mi conciencia. Mantengan el aborto fuera de la reforma. ♦"

GRAN PEREGRINACION

¡Celebre el Día de la Madre!



P. Eusebio Gómez

Roma (A. papal) Lourdes, Lisieux y otras grandes ciudades de Italia, Francia y Suiza.

Salida: Abril 25, 1994
Regreso: Mayo 7, 1994

Incluye: Transportación, hoteles de 4 estrellas, desayuno, cena.

¡Acompáñanos, Llama hoy!

(305) 223-2092 / 1-800-880-9133



Centro de Vida Espiritual
Ntra. Señora del Carmen

No es un tour oficial de la Arquidiócesis de Miami

GRAN PEREGRINACION

Santuarios Italianos y Tierra Santa

Roma
Asís
San Giovanni
Pompeya
Lanciano
Pietrecina
Sorrento



P. Alejandro López
Choluteca, Honduras



P. Hugo García Buitrago
Palmita Valle, Colombia

Roma
Asís
Jerusalén
Belén
Nazaret
Río Jordán
Tiberiales

Incluye: Transportación, hoteles de 4 estrellas, desayuno, cena, propinas y tarifas aéreas

Salidas: Mayo 9 - 21, 1994 Mayo 9 - 28, 1994

Cupos limitados ¡Inscríbete hoy!

(305) 223-2092 / 1-800-880-9133

Organización Mundial de Peregrinaciones Católicas

No es un tour oficial de la Arquidiócesis de Miami

OMPEC
Tours

NOTICIAS

Nuevos retos sociales y espirituales

En Roma más de 500 religiosos discutieron sobre su cambiante papel

ROMA (CNS).- Los miembros de las órdenes religiosas del mundo se reunieron para discutir sobre su cambiante papel, y delinearon un futuro lleno de retos sociales y espirituales.

Para los norteamericanos incluirá confrontar la creciente influencia de la violencia cultural. Para los asiáticos significará regresar a una vida de pobreza evangélica. Para los hispanoamericanos exigirá atención especial al más grande y problemático segmento de la población: la juventud.

Unos 500 religiosos se reunieron en Roma del 22 al 26 de noviembre para discutir el estado de la vida religiosa en el mundo, en preparación para el Sínodo de obispos en 1994, que tratará el tema.

Los participantes estuvieron de acuerdo en que las órdenes religiosas tanto de hombres y como de mujeres estremecidas por una gran declinación en su membresía, necesitan poner especial atención en su identidad dentro de la Iglesia y en su papel en la sociedad. Algunos sugirieron que se necesitan nuevas formas o estructuras.

En un reporte a la conferencia, dos religiosos de Estados Unidos dijeron que al declinar las órdenes religiosas en tamaño y en actividad institucional, necesitan enfocar sus energías para ser efectivas y mantener a sus miembros con un buen espíritu. Añadió que las categorías tradicionales de las órdenes religiosas: apostólica, mendicante, monástica y contemplativa, no reflejan ya la identidad experimentada por los religiosos. Los miembros más jóvenes, particularmente entre las religiosas, no tienen claro su papel e identidad, dice el reporte. Algunos

religiosos han propuesto que los votos clásicos de pobreza, castidad y obediencia sean reemplazados por "votos alternos" como solidaridad, importancia cósmica y creatividad.

En un reporte sobre la

... necesitan poner especial atención en su identidad dentro de la Iglesia y en su papel en la sociedad.

misión religiosa en las naciones industrializadas, el padre dominico Timothy Radcliffe dijo que las órdenes religiosas deben ofrecer una visión de la realidad que

claramente se enfrente a "la competitiva jungla consumista" y a la creciente violencia de la cultura occidental.

No es sólo la violencia de las guerras, sino "la violencia diaria de nuestras ciudades, que especialmente sufren los niños y las mujeres, la violencia racista contra los inmigrantes, la violencia verbal de la vida diaria."

Para el religioso dominico, "hablamos mucho de 'la opción por los pobres', pero tendemos a vivir un estilo de vida de clase media, dijo.

Los religiosos de Asia y el Pacífico enfrentan un reto similar de vivir una vida radicalmente simple, en una región que tiene el nivel más rápido de crecimiento económico en el mundo, dijo

el padre jesuita de China, Dave Tan Chane.

En el mundo africano, la vida religiosa "exhala aún demasiado olor occidental", dijo el padre Loenard Kasanda Lumembu. "Tiene que volverse más africana y al mismo tiempo centrarse en las exigencias de la evangelización.

"Los religiosos en América Latina harían bien en dedicar especial atención a los jóvenes, porque tan vulnerables a los riesgos económicos y sociales y tan importantes para la Iglesia del futuro, dijo el padre Juan Vecchi. Añadió que los religiosos deben hacer énfasis en su papel profético en Latinoamérica, proclamar un futuro mejor y luchar contra la aceptación pasiva de situaciones injustas. ♦

Piden erradicar la pornografía

WASHINGTON (CNS).- La pornografía reduce el don del Creador de la sexualidad a un nivel "vacío de dignidad personal, compromiso y espiritualidad," dice una declaración conjunta católico-judía sobre pornografía del 7 de diciembre.

"Hacemos un llamado a nuestros conciudadanos a ayudar a la erradicación de la proliferación de la pornografía en nuestra comunidad rechazando comprar videos de esos materiales", dice.

Como católicos y judíos, enseñamos que el Creador hizo a cada persona según su divina imagen. "Cualquier material que rebaje la dignidad de las mujeres, los hombres y los niños al sacar la sexualidad del contexto de la relación interpersonal, llena de significado, niega la imagen del Creador dentro de todos nosotros.

Como líderes religiosos "nuestra primera responsabilidad es enseñar, abierta y consistentemente, verdades morales importantes, incluidas las verdades de la moralidad sexual."

Eugene Fisher, director asociado del secretariado para asuntos ecuménicos de la Conferencia Católica dijo que ningún programa de TV divulgó la declaración, y "no hemos visto que la situación mejore últimamente", en particular "la mezcla de violencia y sexualidad."

Ayuno y oración por los Balcanes

VATICANO (CNS).- El papa Juan Pablo II, preocupado por el continuo sufrimiento de las familias en Bosnia-Herzegovina, invitó a todos los creyentes a unirse en un día de oración y ayuno por la población que sufre la guerra el 23 de enero, durante la semana de oraciones por la unidad cristiana.

Al anunciar la actividad, el Papa recordó que "muchas familias han sido devastadas" por las luchas en la antigua Yugoslavia. "Desgraciadamente, no se ve cercana una solución justa."

Pidió a los líderes bosnios "silenciar el sonido de las armas," y pidió a las autoridades internacionales mantenerse tratando de mediar para un arreglo. Mientras, los creyentes de todo el mundo debemos rezar por la paz.

El Papa celebrará misa en Roma el domingo 23 de enero y pide a todas las iglesias que sigan su ejemplo. Pidió que ese momento de oración comunitaria sea precedido por un día de ayuno.

A restaurar las verdades morales

Los obispos de Estados Unidos finalizaron sus visitas 'ad limina'

VATICANO (CNS). Al cerrar una de serie de reuniones con los obispos de Estados Unidos a lo largo del año, el papa Juan Pablo II enfatizó un tema simple pero crucial: las creencias religiosas privadas deben producir efectos reales en la vida diaria y en la política pública.

La idea es básica porque, como le dijo a un grupo de preladados en septiembre, la gente no está convencida del mensaje de la Iglesia a menos que vean que una fe que se profesa es también una fe que se vive.

Para el Papa, éste es un principio crucial en los Estados Unidos, porque espera que la Iglesia de este país juegue un papel activo en promover los valores morales y luchar contra

males como el aborto, la eutanasia, el racismo y la pobreza.

Al discutir esos temas con los obispos en octubre, el Papa dijo que son sintomáticos de la conducta "crecientemente destructiva" de la sociedad moderna y del "egocentrismo que la acompaña".

Como dejó claro en su reciente encíclica *El esplendor de la verdad*, el Papa Juan Pablo cree firmemente que la sociedad está atrapada en una crisis causada por la creciente indiferencia a las verdades morales básicas. Parte del trabajo de los obispos es restaurar esas verdades como los puntos claves de la conducta social y de la legislación, señaló.

El Papa ve la Iglesia realmente como signo y testigo

para un mundo que está deshecho de muchas maneras," dijo el obispo William S. Skylstad de Yakima, Wash. después de su reunión privada con el Pontífice.

Las visitas 'ad limina' que hacen los obispos cada cinco años para reportar sobre el estado de sus diócesis, empezaron en marzo para los obispos de Estados Unidos y terminaron el 6 de diciembre. El tono de las visitas 'ad limina' de este año fue descrito por todos los obispos como relajante y amistoso.

"Lo único que puedo decir es que lo encontré todo muy abierto y positivo. Me dejó un sentimiento de mucho entusiasmo", dijo uno de los últimos preladados que visitó Roma, el arzobispo de San Francisco John R. Quinn. ♦

ALINA TOURS
1994
9600 S.W. 8 St #32, Miami, FL 33174

EUROPA Y TIERRA SANTA

Maravillosos días en :

Santuarios Marianos de Europa
Roma (audiencia papal)
Asís
Israel

Salidas: Marzo 15 al 26 Mayo 10 al 22
 Agosto 23 a Sept. 1 Nov. 15 al 26

¡PRECIOS INCREIBLES, LLAME HOY!
(305) 551-9959
No es un tour oficial de la Arquidiócesis de Miami



Nuevos diáconos quieren servir

Seis hispanos y cuatro anglos fueron ordenados en la catedral. Tres serán sacerdotes

Araceli M. Cantero
La Voz Católica

El día de su ordenación diaconal Ornán Rizo entró en la catedral y al verla llena de gente, no pudo contener las lágrimas.

Le ocurrió lo mismo minutos más tarde cuando escuchó la palabra de Dios. Pero cuando se postró en el piso con sus nueve compañeros "sentí que me invadía una gran paz y el resto de la ceremonia fue como un paseo por el parque."

Teresa Loyola pensó que se le salía el corazón del pecho cuando vio a su esposo Benito postrado con sus compañeros ante el altar y dice que "fue lo más emocionante de su ordenación."

Y mientras, desde el frío piso de mármol, Eduardo Blanco escuchaba el rezo de los fieles invocando a todos los santos, el joven cubano se decía "No me puedo creer que soy yo el que está aquí... pero sé que lo ha querido Dios."

Algo así pensaba Carmen Ruiz Castañeda, al mirar a su esposo Norman postrado ante el Señor porque "siempre pensé que es una persona muy especial con alma de sacerdote."

Pero a Carmen lo que más le emocionó fue la procesión de entrada. "Cuando volteé la cabeza y vi una fila tan grande de diáconos, sacerdotes y obispos, me pareció que así sería en el cielo alabando al Señor."

Su esposo Norman es médico pediatra, padre de cinco hijos y miembro activo de su parroquia de Epiphany donde ha colaborado en la preparación bautismal y con matrimonios. Con todo dice que sentía la inquietud de una mejor preparación. Fue entonces cuando el párroco les llamó a él y a su esposa "para una reunión muy importante" y les propuso a los dos considerar el diaconado.

A Norman le pareció que la propuesta del párroco era una respuesta a su inquietud de más formación, "porque el compromiso yo ya lo tenía."

Además ha podido compar-



tir esta formación con su esposa, ya que el programa las invita a las clases de Biblia y las reúne cuatro veces al año.

También a Blanco le llegó la llamada por un sacerdote. Había estado cuatro años en el seminario pero descubrió que su vocación era en el matrimonio. Siete años después él y su esposa Rita estaban a punto de adoptar un niño cuando el padre José Luis Hernando, director del Programa del Diaconado, le indicó la posibilidad de ser diácono.

"Blanco es maestro en Columbus High y dice que no lo había pensado pero al ser aceptado vió en ello la llamada de Dios."

Los diáconos transitorios con el ArzMcCarthy, Mons. Román y el director de Vocaciones P. Gay Wiesman

Benito Loyola llegó al diaconado después de un proceso de crecimiento interior. Aunque bautizado de niño, no hizo su primera comunión hasta 1980 cuando regresó a la Iglesia gracias a un encuentro matrimonial ese mismo año. Desde entonces no ha cesado en su formación. Con su esposa terminó los cursos para Ministro Laico y después de consultar a



Arriba los diáconos permanentes con sus esposas, debajo Norman Ruiz Castañeda con su hija Mimí de cinco años y Ornan Rizo durante la Comunión. Fotos por A. Cantero

sacerdotes y amigos pensó que el diaconado sería un modo de formalizar su deseo de servir.

"No siento que haya cambiado nada," dice, "sólo mi actitud. Después de postrarme en el piso ante el Señor, me siento más humilidad."

Durante la ceremonia de ordenación a Ornán Rizo se le

Continúa en la página 8

Este invierno ayuda al pueblo armenio

Mientras el mundo está ocupado con los tristes sucesos en Bosnia-Herzegovina y Somalia, la lejana Armenia, un país con una larga historia de cristianismo, ha sido bloqueada por las razones enemigas por razones políticas y religiosas.

A causa de este bloqueo hostil, a tres y medio millones de armenios se les negó ayuda humanitaria durante el invierno de 1992-93, y tuvieron que vivir en la oscuridad sin calefacción, luz, ni agua caliente. Cada hombre, cada mujer y cada niño sufrió la amenaza de la enfermedad en incluso, de la muerte... Las fábricas, las escuelas y las oficinas cerraron por falta de electricidad. Todo el país se

Las organizaciones de la Diáspora Armenia han lanzado una campaña de recaudación de \$21 millones para enviar ayuda en el invierno

paralizó y estuvo a punto del colapso económico.

No queremos que la historia se repita durante este invierno. Para ello, las organizaciones de la Diáspora Armenia han lanzado al unísono una campaña de recaudación de 21 millones de dólares para llevar 200 mil toneladas de combustible a Armenia Central. Este servirá para dos millones y medio de armenios (dos terceras partes de la población del país). Actualmente todos los sacerdotes católicos armenios del mundo están pidiendo a las líderes de la Iglesia Católica y a los fieles su ayuda. Con esta oferta estoy apelando a ustedes, para que con el calor del amor cristiano den calor material y luz al pueblo armenio durante los meses de invierno, un pueblo que ha permanecido fiel a su fe a través de siglos de persecuciones y masacres.

P. Nerses M. Setian
Exarca apostólico para los armenios católicos en Estados Unidos y Canadá.

Enviar donaciones a: Armenian Catholics.
Arzobispo Edward McCarty
9401 Biscayne Boulevard
Miami Shores, Fla. 33138.

ARQUIDIOCESIS

...Y llegó hasta las estrellas

Su dedicación la ha convertido en la primera astronauta hispana

María Vega
La Voz Católica

Estudió muy duro. Trabajó intensamente, y, millones de millas después, se convirtió en la primera astronauta hispana. Por eso, para la doctora Ellen Ochoa cualquiera puede lograr sus metas si se fija un objetivo y se dedica a él.

Sus ojos azules, que ya han visto la Tierra alejarse en el espacio infinito, brillan con determinación cuando asegura que "mi trabajo no es más difícil que cualquier otro."



Ellen Ochoa participó en su primera misión espacial en abril. Estuvo en Miami este mes y les habló a los estudiantes del MDCC.

Foto, M. Vega

Ochoa participó en su primera misión espacial como miembro del STS-56 en abril del presente año con apenas 34 años de edad.

"Estuve nueve días en el espacio. Es fascinante tener esa oportunidad de ver la Tierra desde allí"

Con un doctorado en ingeniería electrónica por la Universidad de Stanford, especializaciones en física y una maestría en ciencias, fue escogida por la NASA para su misión espacial en 1990. Anteriormente había sido

directora de tecnología de sistemas de inteligencia en el Centro de Investigaciones Ames de la NASA en Califor-

"...ninguna persona debe pensar que su ascendencia le va a impedir alcanzar sus metas. Es la determinación personal lo que cuenta."

Ellen Ochoa

nia. "La selección es reñida, pero está abierta a cualquiera que sea ciudadano norteamericano aunque no haya nacido aquí," explicó durante una conferencia en el Miami Dade Community College del Downtown, el 1ro. de diciembre.

Aclaró que "sólo pocos son seleccionados porque es muy caro el entrenamiento de un astronauta." Señaló también que cada vuelo espacial cuesta más de doscientos mil millones de dólares, porque cada nave está diseñada para hacer tres funciones: como un cohete al despegar, otra en el espacio, y finalmente como un avión al regresar a la Tierra."

Está convencida que la única vía para lograr una vida de realizaciones personales es la educación. "No abandonen la escuela; vayan al college y dedíquense a una especialidad

técnica," fue su mensaje para quienes quieran entrar en la NASA. Les recordó que "cualquier educación les permite siempre tener una vida mejor."

Aunque se ha convertido en un ejemplo para la mujer hispana, no habla por las minorías, porque considera que lo principal es tener un objetivo en la vida. Es dueña de varias patentes y publica en revistas científicas.

Pero tras esa firme científica que se encarga de preparar trabajos técnicos en los vuelos del Transbordador Espacial hay un ejemplo que guió su vida. "Mi madre se graduó de college después de criar a sus hijos, y desde pequeños nos transmitió ese afán por la educación." Está convencida que "ser mujer o hispano no representa una barrera. Nada de eso. Lo que hay que tener es la dedicación a aquello que es importante para uno."

Para Ochoa, hija de mexicano-americanos, "ninguna persona debe pensar que su ascendencia le va a impedir alcanzar sus metas. Es la determinación personal lo que cuenta."

La joven astronauta no tiene inquietudes religiosas, "en absoluto," pero señaló que entre los astronautas "hay muchos que sí son creyentes."

Está casada y no tiene hijos. Y entre sus próximas metas está "seguir siendo astronauta por muchos años."

Por lo pronto su próximo viaje al espacio es del 8 al 17 de abril de 1994. Y, una vez más, desde allá arriba, brillará como un símbolo, o una estrella más, que guíe a los jóvenes hispanos a dedicarse a un objetivo, a realizar una meta. ♦

Piden voluntarios para los impuestos

MIAMI. VITA, el Programa de Voluntarios del Internal Revenue Services está buscando voluntarios para llenarles las planillas de impuestos a quienes necesiten ayuda. El IRS ofrece entrenamiento para la preparación de las planillas para pagar los impuestos.

Si quiere ser voluntario o si a su organización le interesa auspiciar un programa de voluntarios llame a: Molly Malanaphy (305) 654-6280; Enrico Verdolin al (305) 536-5226. ♦

Dios les llamó a ser diáconos sin dejar su profesión

Viene de la página 7

cambiaron las lágrimas en sonrisa. Con el cáliz en la mano repartía el Cuerpo de Cristo y repartía sonrisas. Y como no podía contener su amor, allí mismo abrazaba a la gente.

"No importa la función que uno hace, el amor es lo que importa, no el legalismo," explicó al terminar todo.

Con sólo 40 años y a punto de ser abuelo Rizo tiene ya una rica experiencia de vida: se casó a los 16 años y a los 18 sirvió en las fuerzas aéreas por 8 años. Después de estudios en negocios en Texas vino a Miami con su esposa Elba y "me mantuve super activo dedicado a mi familia y a ser alguien en este mundo." Hasta que cayó en la cuenta de que la vida no se acaba aquí y hay algo más en qué pensar.

"Dios tiene que estar en el centro," se dijo. Con ello empezó otra etapa de ayuda en su iglesia de Sta. Agueda como contador y luego como director de educación religiosa. Ahora como diácono dice que será un privilegio estar con su gente en los momentos claves: bautizo, matrimonio, funeral... "Si logro tocar el corazón de dos personas, sé que yo también voy a crecer, porque el camino de Dios es de hermano a hermano."

Nueve hombres fueron ordenados al diaconado el pasado sábado 11 en la Catedral de Santa María. Seis son hombres casados que, con la imposición de manos del arzobispo Edward McCarthy, recibieron un triple ministerio de la liturgia, de la palabra y del servicio. Pueden bautizar, presidir y bendecir el sacramento del matrimonio y oficiar en funerales y entierros. También pueden predicar y atender y asistir a los necesitados puesto que diácono significa servidor.

Junto a los candidatos hispanos fueron también ordenados Guy J. Goulet, Albert Mindel y Louis C. Starzinski. Otro candidato, Eugene T. Titzer, enfermo de cáncer, fue ordenado poco antes de fallecer.

Además fueron ordenados los seminaristas Rolando J. Castillo, Michael J. Grady III y Francisco Javier Hernández, como paso previo a su sacerdocio que tendrá lugar en mayo.

Para información sobre el Programa del Diaconado Permanente llamar al 757-6241 ext. 275 / 276

Serenidad.



Hoy, podemos ayudar a nuestros seres queridos preparándonos inteligentemente para el momento del descanso final.

En Nuestra Señora de la Merced, usted encontrará - en un marco de serenidad espiritual - las opciones, el considerado asesoramiento profesional y los términos de financiamiento que le permitirán hacer esos arreglos para la mañana.

Permítanos ayudarlo ahora. Solicite información sobre nuestros programas de "pre-necesidad" y decida con serenidad los planes que mejor satisfagan sus deseos.

CEMENTERIO

Nuestra Señora de la Merced

11411 N.W. 25th Street, Miami, Florida 33172

Horas de oficina: Lunes a Viernes 8:00 A.M. a 4:30 P.M.

Sábado, 8:00 A.M. a 12:00 P.M. • Domingo, por cita previa.

Para información adicional, llame al: 592-0521



The Complexity Plan.

MIAMI 642-6716

CABALLERO WOODLAWN

Funeral Homes and Cemeteries

CORAL GABLES 444-6511 KENDALL-PERRINE 238-3672

Oración mundial por la familia y la vida

SANTO DOMINGO R.D. Una cadena de oración de amor y vida es el saludo de Pro Vida Dominicana al Año Internacional de la Familia, que el Papa Juan Pablo II inaugurará el 26 de diciembre.

Para ello piden la oración de todos los católicos por la defensa de la familia, la vida y los valores del ser humano y proponen:

□ Hacer una visita a un santuario mariano el día de la Sagrada Familia, el 26 de diciembre para pedirle a la Virgen protección en el inicio del Año Internacioanl de la Familia.

□ Misa en familia los domingos.

□ Rosario diario, de preferencia en familia o en comunidad.

□ Misa diaria, o con la mayor frecuencia posible.

□ Visita semanal al Santísimo de preferencia los jueves.

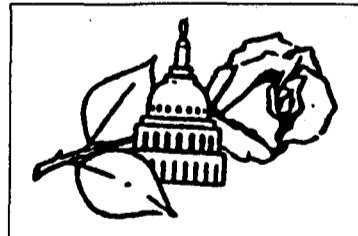
□ Confesión mensual.

La propuesta de una red de oración mundial por la familia y la vida surgió del Congreso Internacional de Amor y Vida que se celebró en el verano en el Instituto Pablo VI de Omaha, Nebraska.

Pro Vida Dominicana pide a cada católico que haga propios los valores de la última encíclica papal *El esplendor de la Verdad*, y que haga que esta red de oración se expanda a grupos y movimientos de la Iglesia en todo el mundo. ♦

Miles marcharán en favor de la vida

WASHINGTON. Miles de norteamericanos participarán en la Marcha Anual por la Vida en Washington DC el 21 y 22 de enero. Los dos días de actividades comenzarán con una manifestación en el



Ellipse, al sur de la Casa Blanca al mediodía del día 21.

El foco de las actividades estará en educar sobre la humanidad de los niños por nacer. "Dígalo con una campaña de rosa" es una parte importante de las actividades que marcan los 21 años de la ley Roe vs Wade que legalizó el aborto. Los estudiantes le enviarán rosas rojas, símbolo Pro Vida, al Presidente y al vicepresidente y a cada miembro del Congreso y la Corte Suprema. ♦

Un refugio para mujeres sin hogar

La Casa de las Misioneras de la Caridad cuenta con 24 camas

María Vega
La Voz Católica

Abrigo, posada, una cena caliente... Es suficiente cuando no se tiene nada. Una bendición, una sonrisa y hasta se puede sentir la Navidad en la casa de las Misioneras de la Caridad de la Madre Teresa en Miami.

La pequeña casa, flanqueada por el hospital Jackson Memorial y el río Miami, es un refugio para las mujeres sin hogar. En sus 24 camas ya han dormido más de 420 mujeres y 230 niños en lo que va de año.

Cada visitante es una historia: drogas, abuso,

Es uno de los pocos albergues para mujeres en Miami. Por ella han pasado más de 420 mujeres y 230 niños

indigencia, esperanza, consuelo. A unas les dan de alta en el Jackson y no tienen a dónde ir. Otras huyen víctimas de la violencia en su hogar. Algunas hace años que viven en las calles. Hay también inmigrantes ilegales que vienen buscando una vida mejor.

De paso por la zona se ve un grupo de mujeres, a veces con niños, frente a la puerta de las Misioneras de la Caridad. Esperan a que sean las cuatro de la tarde para tocar el timbre. Una religiosa abre la puerta. Les espera un baño, comida caliente, una acogida, una noche de alivio hasta el otro día a las 7 am en que deben salir después del desayuno. Es una de las reglas de la casa.

Salvo el jueves que es su día de reflexión acogen a mujeres solas o con hijas. Sólo aceptan varones hasta hasta seis años. La casa no tiene televisión, ni lavadoras. A cada mujer se le asigna una pequeña tarea. No están permitidas las peleas ni las drogas. Y si respetan estas reglas de convivencia pueden estar hasta tres semanas. Pero a veces tienen que hacer excepciones. Marta es una de ellas.

Tiene siete meses de embarazo. Llegó de Honduras hace cuantros meses y se encontró con que su hermana que debía estar en el aeropuerto esperando a que no vivía en Miami. Las Misioneras de la Caridad le dieron albergue y hoy ya



La Casa de las Misioneras de la Caridad en Miami fue la cuarta en Estados Unidos, la Madre Teresa la dedicó en 1981.

Foto Archivo.

advierten que es sólo por esta noche, y así cada tarde.

El centro vive de la providencia, aseguran las misioneras. Hay mucha gente que ayuda y tienen un grupo de voluntarias que coopera con la casa. También tratan de ayudar a las mujeres a encontrar trabajos o de referirlas a otros centros.

Se quejan de que en una ciudad como Miami haya tan pocos refugios para mujeres, y éstas, a veces con niños pequeños, tengan que pasar el día en la calle hasta la hora de entrada.

Las religiosas han aprendido a respetar sus propias necesidades, por eso cierran de 7 am a 4 pm.... Y no olvidan las advertencias de la fundadora de la orden. La Madre Teresa les ha explicado que sólo con un balance en sus vidas entre la oración y el trabajo pueden llevar a cabo su misión. Y continuarla con una sonrisa de bienvenida, una casa limpia y una cena segura en la cocina.

está ya pensando en el futuro.

"Si vieras como ayudan. En el Jackson hasta me han dado vitaminas. Y aquí puedo comer todo lo que quiera... hasta tres veces me sirvo de la cena." Ahora sólo desea esperar a que nazca su bebé, porque "cuando tenga mi bebé ya buscaré para trabajar."

Llena de esperanza cuenta que una amiga ya encontró trabajo y "le mandó \$150.00 a la familia que dejó en Honduras."

Su mayor deseo es hacerse residente y traer a sus dos hijos que se quedaron con su madre. Mientras, dice que

"aquí me siento como en mi casa. Las hermanas son muy buenas." Pero estos meses también han sido de soledad, por eso si tiene una niña, ése es el nombre que le va a poner. "Y cuando me pregunte que por qué le puse ese nombre, le voy a decir: 'Si vieras lo solas que andábamos las dos'."

En la capilla un Cristo sediento en la Cruz y la sonrisa de la Virgen María acogen a las mujeres que llegan. Son más de las cinco de la tarde y suena el timbre. Una mujer con su hija pide albergue. Las misioneras no le dicen que no a nadie, es otra de sus reglas. Sólo

Las Misioneras de la Caridad están en el 727 N.W. 17 St.

Rapid Advertising Inc.
P.O. Box 693035,
North Miami Beach,
Fl 33269

ESPECIALISTAS EN :

- ◆ Camisetas
- ◆ Llaveros
- ◆ Tazas
- ◆ Plumaz
- ◆ Globos
- ◆ Regalos para ejecutivos
- ◆ Y mucho, mucho más

¡Apresúrese, haga su pedido hoy mismo!

(305) 653 - 9499

ALINA TOURS

Ofrece inigualables precios a:

- * Orlando
- * Tampa
- * St. Agustín
- * Key West

Nos especializamos en peregrinaciones

¡Llámenos!

9600 S.W. 8 St. #32, Miami,
Fl 33174 Tel.(305)551-9959

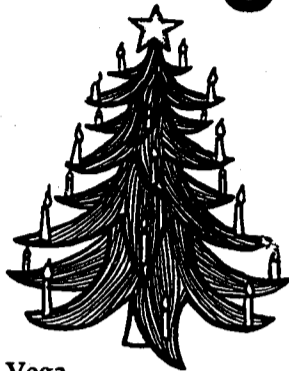
Navarro
Discount Pharmacies

1243 S.W. 8 St.
643-2367
5300 West Flagler St.
442-9946
3949 S.W. 8 St.
444-7530
8746 S.W. 40 St.
552-1498
4410 W. 16 Ave., Hialeah
556-8585
Flagler y 102 Ave
223-3555

Discount Pharmacies

ARQUIDIOCESIS

Angel Tree: ángeles navideños



María Vega
La Voz Católica

Un árbol de Navidad puede ser un símbolo de solidaridad. Eso es el Angel Tree, un árbol ángel para la familia de los detenidos. Los parroquianos de Madre de Nuestro Redentor se convirtieron en ángeles guardianes para los niños cuyos padres, o madres, están en prisión.

Más de 150 niños y niñas del área de la parroquia en el noroeste de Miami, recibieron un regalo en una gran fiesta el 18 de diciembre. La comunidad abrió su corazón, dio y recibió.

"Yo no quiero juguetes, lo único que quiero es ver a mi papá."

Jennifer González

En el salón de la parroquia velaba el gran árbol adornado con ángeles recortados con los nombres de los que apadrinaron a cada niño o niña.

"Dios está presente, porque alguien se acordó de mí," dijo la abuela de Jennifer González cuando recibió la llamada de la voluntaria del ministerio de prisiones de la parroquia. Ella cuida a su nieta, su hijo está en prisión. "Yo no quiero juguetes, lo único que quiero es ver a mi papá," pidió la niña. No lo veía desde hacía ocho meses, en que lo trasladaron para Tallahassee. El matrimonio de Raúl y Lady Parra, a quien le correspondía el regalo de la niña, se comprometió a llevarla con su abuela a ver a su papá.

"Me siento feliz, porque tuve la oportunidad de hacer algo por alguien", dijo Parra.

"Me sentí muy conmovida: me sentí alegre cuando vi al muchacho abrazar a su hija, triste cuando lo vi llorar y emocionada cuando la niña no quería irse y dejar a su papá,

En la parroquia Madre de Nuestro Redentor muchas familias llevaron la Navidad a los hijos de los presos



Jorge Caboverde y su hermana están contentos con sus regalos

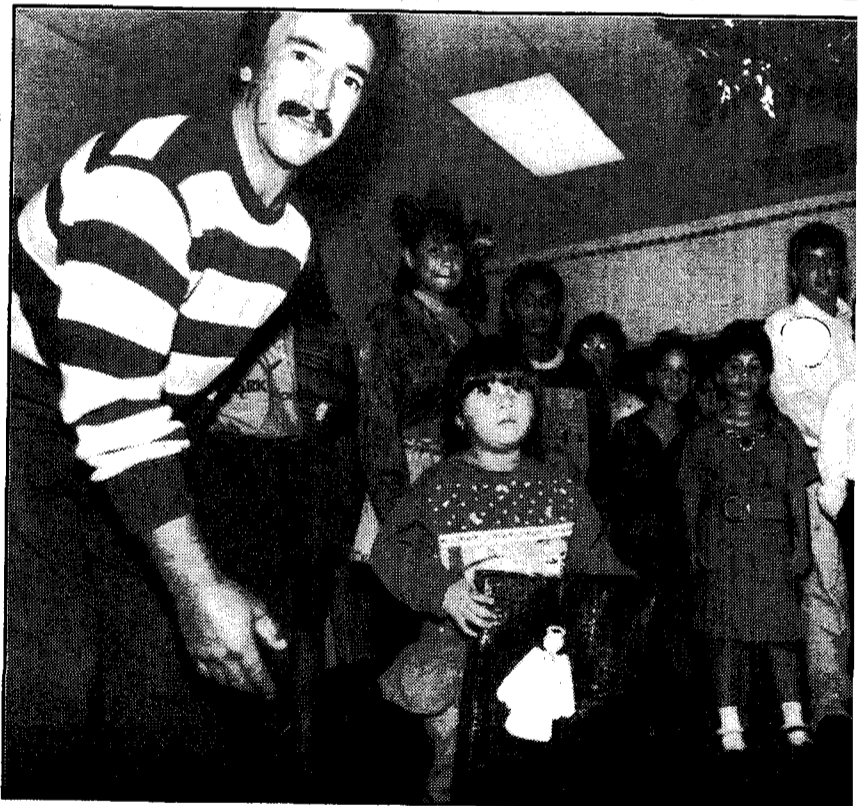
porque "¿quién lo va a cuidar?" Explicó que fue muy bonito todo, porque al llegar a la prisión, los compañeros del joven que sabían que un matrimonio de Miami se había ofrecido para llevarle a la familia, se pusieron de pie y los aplaudieron.

En el parqueo del centro comercial, convertido por esta vez en patio privado de la parroquia, humeaban los hot dogs y el olor de las hamburguesas avivaba el apetito de las familias sentadas a las mesas. Todo era alegría cuando llamaban por orden alfabético a los niños y

niñas a recoger sus regalos. El calor humano de la Madre del Redentor se tendía como manto sobre su comunidad. Católicos y no católicos se unieron en amistad a compartir. A la entrada del salón del árbol de los regalos los niños hacían fila para recibir el suyo: muñecas, libros, juegos de todo tipo.

Angel Tree es un ministerio de Prison Fellowship, un grupo ecuménico que se dedica a atender a los detenidos y a sus familias en toda la nación (ver página 18).

"Celebramos el nacimiento de Jesús que vino a dar alegría. Es



un mensaje de amor y de esperanza para ellos en un mundo que tiende a rechazarlos", dijo Dulce García del ministerio de prisiones de Madre del Redentor. Señaló que Angel Tree es un proyecto que inicialmente era para los detenidos que habían sido notificados por los miembros de Prison Fellowship, "pero quisimos asumir también a los niños que tienen la misma situación en nuestra parroquia. Es un proyecto en el que hemos trabajado todos para ayudarlos

espiritualmente." Para García trabajar en el ministerio de prisiones es estar bajo la acción del Espíritu Santo, porque "sin él no se podría hacer."

El esposo de una activa voluntaria del ministerio parroquial estuvo detenido por tres meses. "Sé lo que es ser la esposa de un preso y estar al frente del hogar. Pero la comunidad de la parroquia me ayudó a sacar adelante a mi familia," dijo Patricia Pradilla.

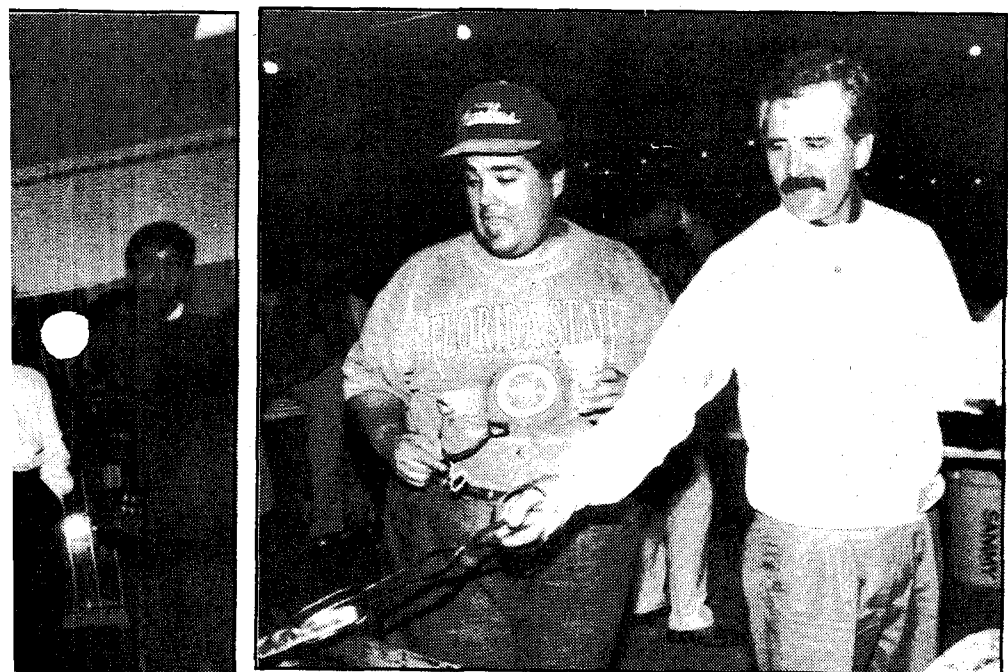
Se sintieron tan agradecidos con el apoyo que recibieron que los dos se

ARQUIDIOCESIS



Jennifer González también tuvo su regalo. Con ella el padre Fernando Compaired y Dulce García. Debajo Carlos Pradilla y Ricardo Castillo ayudan con la comida.

Fotos Araceli Cantero.



A la derecha, Michelle Amador ya recibió el regalo, los otros niños esperan

an integrado a ayudar en todo que pueden. "Eso uno no lo olvida y es algo que no se puede pagar. Lo único que se puede hacer es ayudar a otros con el mismo amor, porque el amor mueve montañas." Añadió que vale la pena tratar de ayudar más. "Su esposo entró en la prisión "gente de muy buenos sentimientos que se entregó al Señor y que está tratando de rectificar sus errores." Para él "el ministerio de

prisiones es un alivio; desde allá uno no puede ayudar." Se quedó sorprendido al saber que hay más de tres mil menores, hijos e hijas, de detenidos en la Florida. "Son niños que pasan soledad, incomprensión, falta de cariño, y la solidaridad hace mucho bien." Añade que "todos podemos hacer mucho más por ellos. Para el párroco, Fernando Compaired, lo ideal es que estas familias establezcan una relación más durable de ayuda

espiritual con los familiares de los detenidos. "Han trabajado muy bien. Estamos orgullosos de poder llevar a cabo este programa. Es una forma de mostrar nuestro compromiso con el evangelio." ♦

La comunidad dijo sí a los niños balseiros

Los Servicios Comunitarios Católicos recogieron juguetes para su primera Navidad en Miami

Araceli M. Cantero
La Voz Católica

Han llegado en balsa y esta es su primera Navidad en Miami. Por eso el Programa Cubano Haitiano de los Servicios Comunitarios Católicos (CCS) quiso para estos niños un recuerdo muy especial.

"Queremos dar a estos niños un poquito de esperanza," dijo Gustavo Carión director del programa de CCS que ayuda a los haitianos y cubanos que llegan a Miami por el mar.

"En Cuba dudo que hayan tenido Navidad. Queremos que tengan la experiencia y que sepan del nacimiento de Jesús y por qué se reparten regalos en estas fechas," dijo María Antonieta Olivera una de las asistentes administrativas.

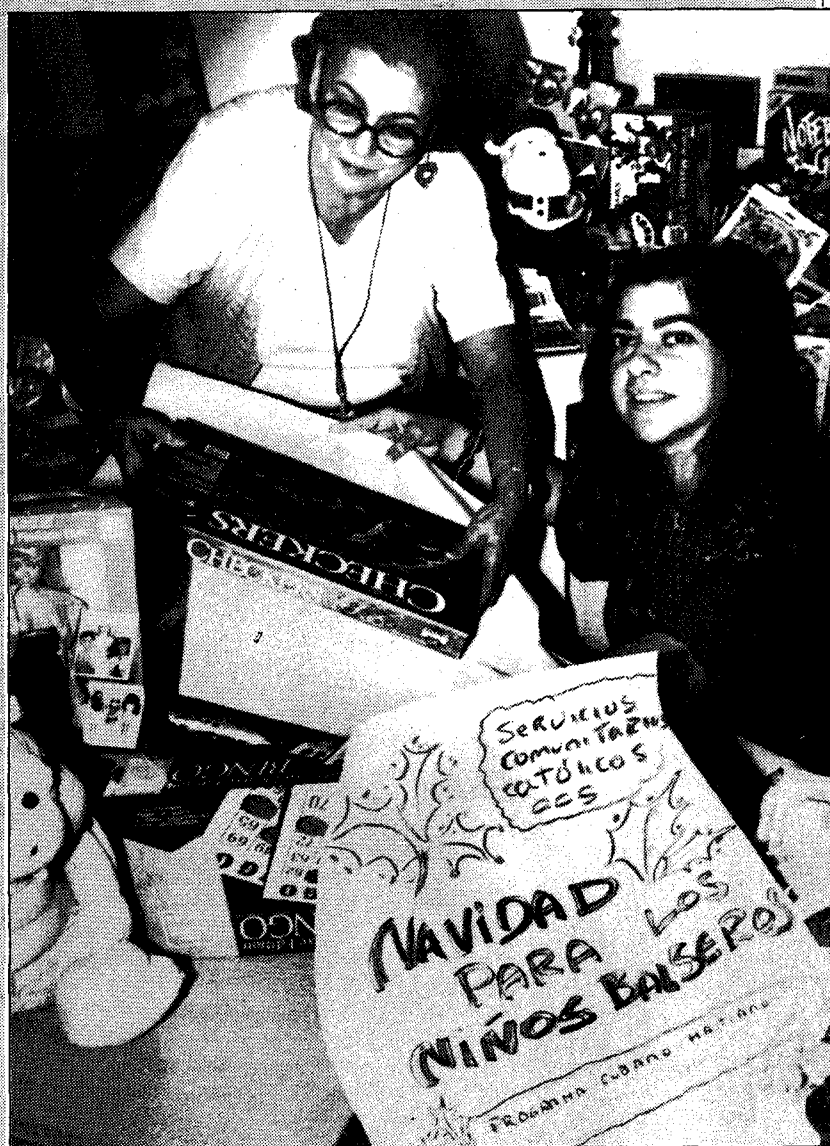
Hasta ahora el programa ha ayudado a unas 1500 personas-- también haitianas. Después de una entrevista inicial y de llenar las planillas necesarias en otra oficina el Programa Cubano-Haitiano recibe a cada balseiro y su patrocinador. Les

hace una evaluación de lo que pueden hacer para encauzar su futuro trabajo y les mandan un chequeo médico. También les da \$200 por persona y los papeles para el Social Security. Todos los gastos corren a cargo del Programa que se costea con fondos del gobierno, de la Conferencia Nacional Católica y de la Arquidiócesis.

Durante unas horas el martes 21 las oficinas situadas en 717 Ponce de León se convirtieron en lugar de acogida para sus más jóvenes clientes: los niños balseiros llegados en los últimos meses. Cerca de 200 recibieron contentos sus juguetes.

"Es la primera vez que tenemos niños por eso hemos pedido juguetes a la comunidad," dijo Olivera. Esto se ha logrado con la colaboración de todos.

También recogieron juguetes para los niños haitianos y Reynor Delapour que supervisa la parte haitiano se los llevó personalmente. Muchos ya están instalados en la zona de Ft. Lauderdale



Lucy Santiago y María Antonieta Olivera (dcha.) preparan los juguetes para los niños balseiros.

Foto A. Cantero

ARQUIDIOCESIS

Dios sí está en la cultura moderna

Para evangelizar hay que descubrir los valores evangélicos de la modernidad

Araceli M. Cantero
La Voz Católica

También por la cultura moderna ha pasado Dios. Es lo que afirma el padre Marcelo Acevedo, S.J. un jesuita brasileño que ha estudiado a fondo la cultura de la modernidad

Autor de varios libros, profesor de la Universidad Católica de Río de Janeiro y director del Centro Juan XXIII para la investigación social en su país, al padre Acevedo no le asusta la sociedad moderna en la que vivimos.

"Querer volver a las seguridades y certezas de los tiempos en los que la religión daba explicación a todo, sería un retroceso histórico", dice.

Pero se da cuenta de que no basta afirmarlo. La gente tiene que entender la historia del cristianismo en relación con la cultura. Es lo que trata de explicar en sus clases.

Durante un curso en el SEPI, el sacerdote resumió la historia de la evangelización a lo largo de 20 siglos y cómo Jesús revela un mensaje que comunica desde su persona y su cultura semítica. La comunidad que lo recibe lo madura en la cultura griega. De tal manera que la primera vez que sale el evangelio escrito es ya en griego. También los primeros concilios doctrinales fueron elaborados en un sistema mental griego con aportaciones de otras culturas. Por eso Acevedo señala que esta fue la única gran inculturación que hemos vivido en la historia de la Iglesia: Entonces no sólo queda el mensaje expresado con los elementos propios de la nueva cultura griega sino que además se hace norma y principio unificador de la cultura durante siglos.

Pero, al llegar a ser algo importante, el cristianismo cree haber encontrado 'el modo cultural bueno' de ser cristiano. Ya no entra dentro de otras culturas para transmitir el mensaje evangélico, sino que transmite el mensaje con el ropaje cultural suyo. No acepta la cultura de los pueblos bárbaros que vienen después: les exige aprender el latín, tienen que pensar como los griegos, actuar como los romanos... Este proceso etnocéntrico de siglos produce la cultura occidental. Es una cultura producida por el cristianismo que juega una labor de síntesis tomando de los distintos pueblos: de los griegos el modo de pensar; de los romanos el sistema de leyes; de los árabes la mate-

mática, la astronomía; de los judíos el sentido lineal de la historia; de los bárbaros aspectos estéticos y simbólicos...

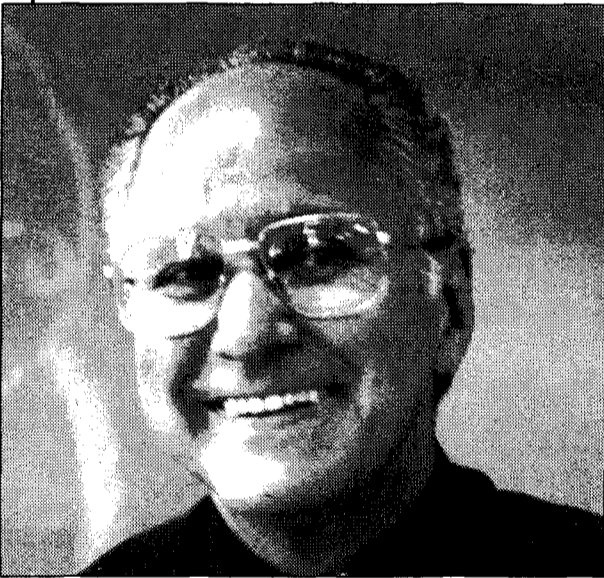
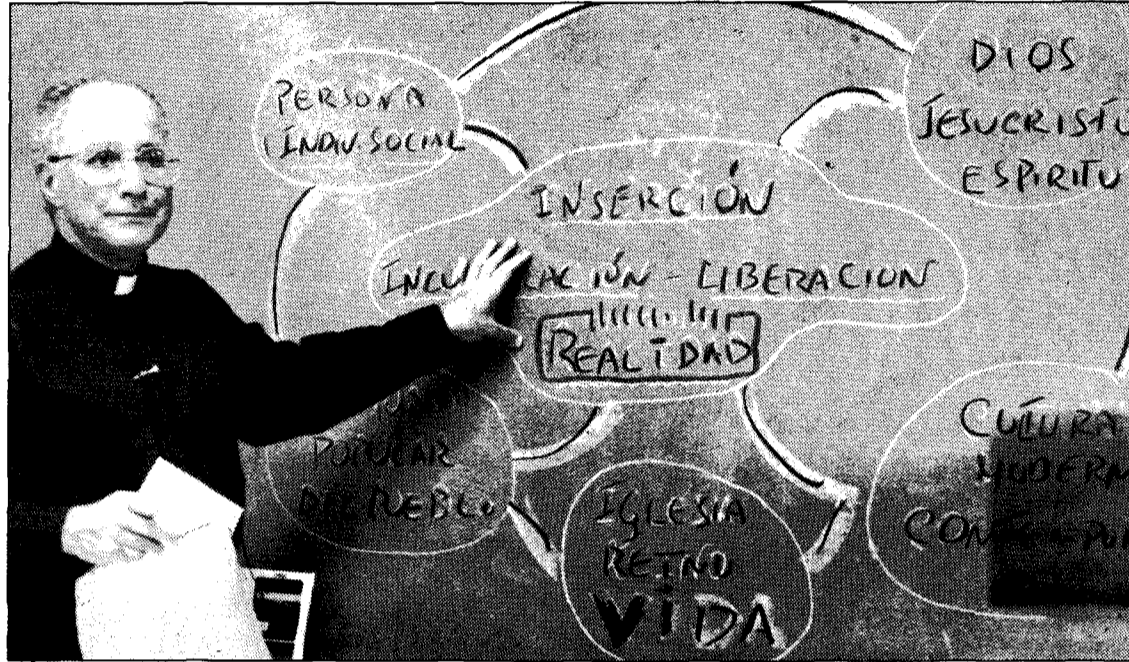
En esta cultura la identidad del individuo la da el grupo, el orden lo garantiza la

estos valores, es un orden consensual: las personas se ponen de acuerdo temporalmente. No hay absolutos, la verdad es relativa.

• El positivismo científico: sólo es verdad lo que es obser-

mismo Juan Pablo II ha afirmado que "toda evangelización ha de pasar por el ser humano."

También la secularización es positiva pues le permite al ser humano reponsabilizarse de



El padre Marcelo Acevedo ha creado su esquema de nueva evangelización.

Fotos Araceli Cantero

homogeneidad de valores, símbolos, prácticas sociales, y el elemento filosófico y religioso es la explicación de toda la realidad.

Esta 'cultura de cristiandad' empieza a fragmentarse hacia 1300. Es el inicio de la modernidad con sus elementos:

• El individuo, y no el grupo, como sujeto de derechos y deberes y constructor de la historia.

• La hegemonía de lo económico.

• El pluralismo: cada aspecto de la vida se hace independiente.

• La secularización: la religión ya no es la explicación de todo, sino un factor más.

• Pérdida del sentido de lo absoluto: el orden no viene de la homogeneidad de valores y sentidos, sino del arreglo de

vable.

• Surgen las ideologías: un modo de ver parcial que es absolutizado.

• Surge la fuerte vinculación entre la técnica y la ciencia aunque sin referencia ética.

El padre Acevedo señala que todos estos elementos de la cultura moderna se viven mezclados con otros de etapas anteriores. Y comenta que no podemos repetir los errores del pasado rechazando esta cultura porque "también por la cultura moderna ha pasado Dios."

Hay que descubrir lo que en esa cultura está en sintonía con el evangelio.

El señala que la valoración del individuo es positiva. "Ha quedado liberado de los tabúes culturales y es sede de libertad y decisiones." El

los problemas. "Nos saca de una visión fatalista de la historia."

El pluralismo es también valor para el padre Acevedo. "¡Hay tantos modos de ver la realidad! Es una invitación al diálogo."

También es positivo el surgir de la tecnociencia, pero siempre que esté al servicio del ser humano y con referencia a lo ético.

Como elementos negativos señala la hegemonía de lo económico, y las ideologías.

Pero, "que la modernidad haya eliminado la religión de su raíz, no quiere decir que no se pueda evangelizar." Igual que Jesús habló a la gente usando realidades de su tiempo, hay que buscar los elementos a los que esta cultura es sensible.

El padre Acevedo ya lo ha hecho así. Y habla de las inquietudes de la sociedad moderna que son una puerta abierta para la evangelización:

• La preocupación ética: en los negocios, en los gobiernos, en los científicos.

• El sentido de solidaridad: que brota de la igualdad de todo ser humano, sus derechos, su justicia.

• El sentido de ciudadanía: los derechos políticos y democráticos, el rechazo a los totalitarismos

• La conciencia ecológica que reorganiza relaciones entre personas y ambientes.

• El deseo de paz: todo el mundo es sensible a esto, nadie quiere una guerra más. ♦

Evangelizar es traducir

Araceli M. Cantero
La Voz Católica

No cabe duda de que al padre Marcelo Acevedo S.J. los idiomas le han llevado muy lejos. Antes de dejar su tierra natal, ya dominaba seis lenguas que él mismo se había enseñado, "sin profesor, sin grabadora, sin curso y sin nada."

Dice que su método, inventado por él mismo, le ha enseñado que "si uno se lanza con un mínimo de pautas y un poco de organización, puede llegar lejos, muy lejos."

El habla por experiencia. Porque aquello que fue un pasatiempo de estudiante pronto le llevó lejos de Brasil y le permitió estudiar en Roma, en Alemania, en Francia y en los Estados Unidos, convirtiéndole en un hombre universal que se encuentra en casa en cualquier cultura y hoy es considerado uno de los expertos en el tema de la inculturación de la fe.

Y cuando le preguntan qué es eso, les dice que es algo así como al proceso de traducir un libro.

Cuando un autor escribe un libro produce un mensaje, o 'significación' que expresa según el código cultural propio. Para comunicar el mensaje a otra cultura, el traductor ha de pasar el mensaje original, sin quitar o poner nada, al código cultural de quien lo tiene que recibir.

Si la traducción es perfecta, el mensaje será el mismo aunque el código cultural ha cambiado.

Por eso él señala que para evangelizar bien hay que convertirse en un buen traductor. Y esto es algo que exige un proceso, varias etapas y seguir el ejemplo de Jesús.

"Si no cambiamos la imagen del ser humano con la que hemos operado durante cientos de años, va a ser difícil hacer la nueva evangelización, que pide Juan Pablo II," dice el sacerdote.

Y aunque el Papa sólo ha hablado de "nuevo ardor, nuevos métodos y nuevas expresiones," el padre Acevedo se atreve a hablar de contenidos. El tiene un esquema que dibuja en el pizarrón cuando lo explica:

□ La realidad está en el centro, porque toda evangelización se produce en una realidad determinada y no en el aire. Tres aspectos son importantes:

• Inserción: hay que estar presente. Si uno vive en Miami ha de estar presente en

Continúa en la página 15

Daña a los hijos la separación de los padres

MIAMI—La guerra afecta a los niños, no por el ruido, las bombas o la falta de comida, sino "cuando rompe las familias y saca a los niños de sus dependencias afectivas primarias: los padres."

Es lo que confirmaron los estudios realizados durante la Segunda Guerra Mundial con niños de Londres.

Para la doctora Barbara Whitehead, esto es lo que ocurre hoy con la ruptura del matrimonio.

Ella señala que basta visitar la sección infantil de una biblioteca pública y ver los títulos de los cuentos para

"Es más fácil, en algunos estados, el divorcio que romper un contrato para la venta de un carro usado."

Barbara Whitehead

constatar el grado de tristeza en los niños de hoy: *Papi ya no vive aquí; Ojala yo tuviera un papá; Dos lugares para dormir; Los dinosaurios se divorcian; Mi abuelita sin mí...* son sólo algunos de los títulos. Y ante quienes defienden la capacidad de los niños para adaptarse ella replica que no está de acuerdo con las teorías de los años '70 que trataban de relativizar las consecuencias de la ruptura matrimonial sobre los niños. Tales teorías afirmaban que cuando los padres se divorcian los niños sufren sólo a corto plazo y luego salen adelante ilesos. También que la felicidad de los hijos queda determinada por la de los padres y por ello es mejor que se separen si hay insatisfacción. Una tercera teoría era que las madres solteras podía proveer económicamente para los hijos.

Pero Whitehead, que es parte de un equipo de investigación del Institute for American Values, señala que los datos confirman que para un número significativo de niños el daño es a largo plazo. "Son menos capaces de superar la transición a la adultez, de tener éxito en la escuela, de establecer relaciones estables de amor." Los muchachos tienen problemas de disciplina en el colegio, con la ley... y las jóvenes que inician su actividad sexual temprano llegan pronto a convertirse en adolescentes embarazadas.

Tampoco cree Whitehead que los niños y los adultos

Continúa en la página 14

Los hijos y la familia lo primero

Es el reto de la Arquidiócesis al iniciar el Año Internacional de la Familia

Araceli M. Cantero
La Voz Católica

MIAMI— Aunque las estadísticas de los últimos años hacen pensar que el matrimonio y la familia son instituciones en peligro de extinción, un esfuerzo determinado pudiera cambiar el curso de la historia, afirmó la doctora Barbara Whitehead durante el acto que inauguró el Año Internacional de la Familia en la Arquidiócesis.

"Los verdaderos agentes del cambio se encuentran en este salón," afirmó la historiadora social ante líderes religiosos y agentes pastorales reunidos en la Universidad de Santo Tomás por el Centro de Enriquecimiento Familiar de la Arquidiócesis, el pasado 19 de noviembre.

"Ustedes son los guardianes de las grandes enseñanzas sobre el matrimonio y la familia. Ustedes son quienes pueden hablar sobre la importancia que tiene para los hijos vivir en el seno de un matrimonio sólido y estable. Ustedes pueden hacer mucho para promover una ética de igualdad y de cooperación en el matrimonio... y sobre todo, ustedes pueden afirmar clara y rotundamente con palabras y con hechos, que no aceptan la idea de que el matrimonio está avocado a la muerte y que no se puede hacer algo para cambiar la situación."

Pero la doctora Whitehead reconoció que dada la presente situación no se pueden aportar soluciones antagónicas. Se ha de lograr un mejor apoyo a los niños que crecen con sólo uno de los padres al tiempo que se trabaja para que más niños no crezcan así.

"Lo primero que las iglesias y sinagogas de nuestro país pueden hacer es afirmar que el matrimonio es importante," dijo Whitehead. "Es importante para los niños, para los padres y para la sociedad."

Y señaló la necesidad de intensificar la preparación y enriquecimiento matrimonial.

Una segunda prerrogativa es la de luchar contra la desvaloración del matrimonio y la mentalidad de que lo que cuenta es uno mismo y la propia gratificación. Señaló los malos ejemplos en los medios de comunicación donde a "penas se presentan ejemplos de parejas casadas en los programas de niños" y pidió programas de apoyo a padres—tanto solteros como casados "porque vivimos en una cultura en la que no se

sabe apoyar la paternidad."

Whitehead recordó la expectativa de la sociedad americana "de que cada generación tendrá mejor situación que la anterior." Pero señaló

crecen en hogares con sólo uno de los padres.

- El número de menores que mueren a causa de la violencia.
- El número de niños en

necesario para crecer sanamente: las calles y los barrios son cada vez más peligrosos; lo mismo ocurre con las escuelas y además cada vez es menor el espacio público — piscinas, campos de recreo— dedicado a la juventud.

Está además el deterioro del entorno social: Cada vez más la juventud pasa las horas en casa frente a la televisión. Como consecuencia crece la

"La creciente libertad de los adultos para hacer y deshacer sus lazos afectivos familiares es algo problemático para los niños, ya que éstos no eligen sus relaciones familiares."

Barbara Whitehead

obesidad infantil. Y esto no es cuestión de dieta sino de un entorno empobrecido: falta de lugares de recreo, de calles sin peligro, de programas después del colegio y de supervisión de adultos.

Otro aspecto que contribuye a este deterioro es la falta de inversión en la juventud: tanto en fondos públicos como privados.

"Las naciones europeas trabajan mejor en la reducción de la pobreza infantil a través del gasto público," señaló Whitehead. Y dijo que en los EE.UU. se gasta más en favor de los ancianos que en favor de los niños.

Pero según Whitehead la solución a los problemas no está sólo en imitar a las naciones europeas: dedicar

Continúa en la página 14



Barbara Defoe Whitehead. Foto por Araceli Cantero

que "los niños de hoy no están mejor que sus padres, sino que están en peores condiciones."

La evidencia está en los hechos:

La pobreza infantil ha aumentado en un 17 por ciento en la década de los '80 y es la misma que en 1965 cuando el presidente Lyndon Johnson declaró la guerra a la pobreza. También ha aumentado:

- El número de niños que

casas de adopción.

Pero además está fracasando el intento de dar a los jóvenes el apoyo necesario para su transición a la adultez. En la sociedad americana los jóvenes adolescentes están fuera de control, se matan unos a otros y tienen hijos mucho antes de estar listos para tal responsabilidad, dijo la conferenciante.

Y es que además la sociedad no ha sido capaz de proveer a los jóvenes del ambiente

La crisis familiar es también crisis de lenguaje

Araceli M. Cantero
La Voz Católica

MIAMI—El problema de fondo de la crisis familiar que hoy experimenta la sociedad tiene mucho que ver con la cultura, dijo el padre Jorge García, uno de los panelistas de la conferencia de Barbara Whitehead en Miami.

"Nuestra gente joven está creciendo entre dos culturas," dijo el sacerdote cubano que es rector del Seminario



College St. John Vianney.

"Por una parte viven la cultura de los padres que en gran parte rechazan y por otra

la cultura de M-TV, de la música rock, del sexo fácil, el uso de drogas y un vacío moral."

Los jóvenes, dijo el sacerdote, "viven en cada cultura, según les conviene. Y conforme ambas culturas se hacen más distantes una de

"Vida, sexo, familia, compromiso, son términos con diferente sentido para la cultura del joven de hoy." P. Jorge García

otra, la comunicación se hace también más difícil."

El padre García señaló que
Continúa en la página 14

ARQUIDIOCESIS

El matrimonio y la familia importan

Pide programas que apoyen a padres solos y que fortalezcan el matrimonio

Viene de la página 13

más fondos públicos a los niños, eliminar las armas, darles el cuidado de salud adecuado.

Quedan otros aspectos relacionados con las condiciones internas que afectan a las familias.

La falta de recursos económicos fuerza a los padres a trabajar fuera del hogar con lo que los niños están sin supervisión de 3 pm. a 5 pm., horas que se han convertido en las de mayor vulnerabilidad sexual.

Además la unidad familiar ha sido reducida al mínimo: en los años 60 la gran mayoría de los niños, en todos los grupos étnicos, vivían su infancia con ambos padre y madre. Para entonces los avances de la medicina habían vencido la posibilidad de la muerte prematura de uno de ellos y el divorcio no era común. Los hijos no sufrían la inseguridad de la ruptura matrimonial de sus padres. Y en el caso de una madre soltera, vivía con sus padres y no con sucesivos novios como en la actualidad. Fue una etapa de estabilidad y

seguridad para la familia.

Pero en la década de los años 70 cambiaron las cosas:

- El divorcio reemplazó a la muerte como causa de la ruptura familiar.

- Subió el número de nacimientos fuera del matrimonio de un 5 a un 28 por ciento

- Un millón de niños al año sufrió el divorcio de los padres.

- Más de un millón de madres solteras dieron a luz.

Como resultado "el matrimonio ya no está siendo la institución social primaria

para el crecimiento de los hijos."

Y como la cohabitación es más propensa a la ruptura que el matrimonio, cada vez más los hijos sufrirán rupturas familiares dos o tres veces en su infancia.

Whitehead señala que estas rupturas se convierten para los niños en cambios que afectan sus vidas por tratarse del cambio de una experiencia de familia estable a otra menos estable.

Para la dra. Whitehead el problema es serio, dado que los niños "son personajes bastante conservadores y "cuando se cambia la rutina y las relaciones básicas familiares de un niño, queda profundamente afectado su sentido de seguridad y bienestar."

Whitehead urgió al desarrollo de programas que apoyen a la familia. Pero urgió también a evitar las competencias entre los diferentes ministerios. Esto exige un enfoque que ponga como prioridad "el servicio a los niños sea cual fuere el tipo de familia a la que pertenecen." Este enfoque no ha de olvidar una fuerte educación religiosa y la vuelta a los valores tradicionales "porque hoy día, tanto los líderes políticos como el público en general sabe bien que no puede construirse una nación fuerte sobre los cimientos de una institución familiar en ruinas."♦

Los niños sufren con la separación de los padres

Viene de la página 13

sean idénticos en sus requisitos de felicidad. Y deplora la facilidad con que la sociedad permite el divorcio. "Es más fácil en algunos estados el divorcio que romper un contrato para la venta de un carro usado."

Además señala que la creciente libertad de los adultos para hacer y deshacer sus lazos afectivos familiares es problemático para los niños, porque estos "no eligen sus relaciones familiares, sino que dependen de los adultos y de "que estos creen y mantengan unidades familiares estables y seguras."

Además señala las estadísticas sobre los hijos de madres solas "con una probabilidad seis veces mayor de pobreza que los niños en hogares con dos padres." La situación es aún peor en el caso de las madres solteras.

A. CANTERO

La crisis familiar es también una crisis de lenguaje cultural

Viene de la página 13

la sociedad y las Iglesias enfrentan un problema de lenguaje en el que las mismas palabras tienen sentido diferente.

"Hemos de enfrentar el problema del lenguaje—y no me refiero al inglés y al español—claro. "Me refiero al lenguaje de la tradición y el nuevo lenguaje de la cultura juvenil en el que los términos: vida, sexo, familia, compromiso, fidelidad, moralidad, conciencia y responsabilidad tienen un sentido distinto o quizás ni lo tienen."

Por ello señaló la necesidad de "un ministerio de interpretación y de traducción que debería emprender cada iglesia y cada sinagoga" para poder transmitir la tradición de los valores familiares.

El padre García valoró la variedad de programas de apoyo a la familia que ya existen en la Arquidiócesis y elogió el compromiso de cientos de laicos en esos programas.

Y también señaló que hoy es importante redescubrir lo que significa ser un ser humano, masculino y femenino.

"Redescubrir, al final del siglo XX, como el hombre y la mujer son ambos imagen de Dios." Pero señaló que hoy hay que redescubrir al Dios que llamamos padre, porque es en la relación con los padres que la mayoría de los seres humanos se sienten heridos.

"La mayoría de los padres no son conscientes del impacto que causan en los hijos con su amor condicional," señaló el sacerdote que hizo referencia también a los miembros del clero a quienes se les trata con el nombre de padre.

El rabino Rex Perlmeter de Temple Israel señaló que es importante no definir lo que es familia, sino enseñar a descubrir la presencia de Dios en toda relación constructiva.

El reverendo Irvin Elligan de la Iglesia New Covenant presbiteriana señaló que las iglesias han perdido toda una generación y es importante prestar atención a la actual generación motivándola para aceptar su responsabilidad.

Por su parte la reverenda Betty Batey de la Iglesia Metodista Unida recomendó no sobrecargar a las familias de actividades sino aprovechar los ritos de paso, como bautismo, confirmación y funerales que reúnen a toda la familia, para confrontar a los fieles con el paso de Dios por sus vidas.♦

Apadrinamiento católico para niños por solamente \$10 al mes



La pequeña Conchita vive en una montaña en Guatemala. Su casa está hecha de bambú, techo de lámina y piso de tierra. Su padre trabaja de obrero para poder mantener a su familia. El apoyo de usted puede tener un efecto muy positivo en la vida de niños y niñas como Conchita.

No desaproveche la oportunidad de ayudar a un niño pobre. La Fundación Cristiana para Niños y Ancianos es el único programa Católico de apadrinamiento para niños, trabajando en los 20 países desesperados donde servimos.

Por solamente la pequeña cantidad de \$10 mensuales, usted puede ayudar a un niño pobre de un lugar de misiones católicas recibir comida nutritiva, cuidado médico, oportunidad de ir a la escuela y la esperanza de un futuro mejor. **EN REALIDAD USTED PUEDE CAMBIAR UNA VIDA.**

A través de CFCA usted puede apadrinar a un niño según la cantidad que usted pueda proporcionar. Usualmente se ocupa la cantidad de \$20 al mes para proveer a nuestros niños los beneficios de apadrinamiento. Pero si eso no es posible para usted, le invitamos a ofrecer lo que usted pueda. CFCA lo cubrirá con otras donaciones y los esfuerzos infatigables de nuestros misioneros y así su niño recibirá los mismos beneficios que otros niños apadrinados.

Y usted puede confiar que sus donaciones están siendo amplificadas y causando el mayor impacto posible, porque nuestros programas son dirigidos por misioneros católicos, consagrados al servicio de Cristo en los pobres.

Usted recibirá una foto nueva de su niño cada año, información sobre el niño y su familia, una descripción del país, cartas del niño y un informe trimestral de CFCA.

Por favor aproveche esta oportunidad para realizar una diferencia en la vida de un niño pobre. ¡Apadrine a un niño ahora mismo!

Sí, Ayudaré a un niño:

Niño Niña Niño(a) que más lo necesite

Incluyo mi primer mes de apadrinamiento:

\$10 \$15 \$20 \$25 \$50

No puedo apadrinar ahora. Por favor utilice mi regalo para los que más lo necesiten. Adjunto \$ _____

Por favor envíeme información respecto a:

Apadrinamiento de Niños Apadrinamiento de Ancianos
 Programa de Voluntarios Programa de Desamparados en EE.UU.

Nombre _____ Teléfono _____

Dirección _____

Ciudad _____ Estado _____ Area Postal _____

FUNDACION CRISTIANA PARA NINOS Y ANCIANOS (CFCA)

One Elmwood Avenue / P. O. Box 3910 / Kansas City, KS 66103-0910 / (800) 875-6564

Escriba el cheque pagadero a: Christian Foundation for Children and Aging (CFCA)

Reporte Financiero si lo solicita/Donaciones deductibles de Impuestos

172

Miembro: U.S. Catholic Mission Association - Nat'l Catholic Development Conference - Catholic Press Association
Int'l Liaison of Lay Volunteers in Mission - Nat'l Catholic Stewardship Council - Nat'l Council for Hispanic Ministry

Si usted prefiere, simplemente llame a
Servicios de Apadrinamiento de CFCA
1-800-875-6564.

LVC 12/93

PACT logra mejorar el alumbrado

Después de varios atracos y accidentes en la zona, los vecinos dijeron ¡Basta ya!

Araceli M. Cantero
La Voz Católica

Hay tanta oscuridad en algunas calles junto a la Parroquia de San Vicente de Paúl, que a María Peña la tuvieron una noche a punta de pistola durante dos horas y la gente que pasaba en carro ni se enteró.

Seis años antes, en el mes de diciembre, su suegra caminaba por la orilla de la avenida 17 y la 111 calle del noroeste de Miami y en unos segundos quedó sin vida por el golpe de un automóvil que no la vió.

Por eso los vecinos del lugar han dicho "¡Basta ya, hágase la luz!"

Y no sólo lo han dicho, sino que actuando juntos a través de la organización PACT, (*Pueblo Actuando para la Comunidad entre Todos*) la comunidad de San Vicente de Paúl y la de la Iglesia Metodista Unida de Lakeview han logrado del comisionado del condado James Burke la promesa de mejorar el alumbrado para los residentes de la zona.

"He vivido aquí durante 12 años y no he visto mejoras. Sólo pobreza y falta de atención," dice el padre José Carlos Sánchez, párroco asociado de San Vicente de Paul que está luchando porque cambien las cosas.

Para estar seguro del apoyo de la comunidad el sacerdote, vicepresidente de PACT, organizó a los fieles de su parroquia interesados en hacer algo.

Y como el Arzobispo había pedido visitas de evangelización a los hogares, en San Vicente se aprovecharon estas visitas para preguntar sobre las necesidades de la comunidad.

"Averiguamos que los problemas principales eran el crimen, la basura en las calles y la falta de luz," dice Hilda Agüero que ha trabajado más de dos años con PACT.

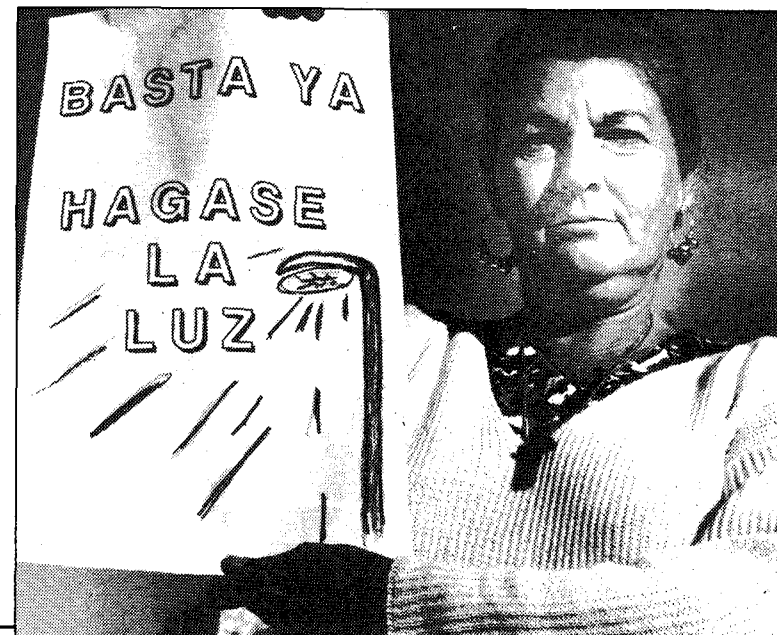
"Con la ayuda de PACT y del padre, hicimos varios estudios de la zona, dice. "Queríamos tener más luces pero no tener más impuestos".

El grupo fue al Departamento de Obras Públicas y habló con los encargados de caminos y carreteras.

"Averiguamos que la calle 17 tiene categoría de arteria y por ello es responsabilidad del Condado poner la luces sin incurrir en más impuestos," dice Agüero.



El padre José Carlos Sánchez de San Vicente de Paúl en la avenida 17. Con Hilda Agüero, abajo, y miembros de PACT ha logrado mejoras en el alumbrado en esa calle. Fotos A. Cantero



Además supieron que la ciudad tenía planes de expandir esa vía dentro de cuatro años y que había dinero disponible para el alumbrado, pero sólo el comisionado del distrito podía dar la aprobación para hacer algo antes.

No esperaron más y después de prepararse bien, el pasado 5 de diciembre le citaron a una reunión en la Iglesia Metodista de Lakeview. También su pastor, el reverendo José Alberto Borbón, le dijo que "la oscuridad es el pan de cada día en nuestro barrio," y que por eso los residentes querían luz.

Además la gente no puede esperar "porque en cuatro años pueden morir varias personas y muchas más ser asaltadas," señala Agüero. Esto fue lo que le dijeron al comisionado Burke, que no pudo decir que no. El pro-

metió ayudarles y dar una respuesta firme en enero.

Para Cristina Fundora, del equipo de PACT ésta es otra victoria que prueba que en la unión está la fuerza.

"Nunca hay que darse por vencido," dice. "Esto es prueba de que las cosas se hacen cuando hay un líder que cree en su gente y les da confianza para organizarse."

A Agüero le encanta colaborar con PACT porque es ayuda comunitaria y además es un esfuerzo ecuménico. "Es lindo trabajar juntos con amor a Jesús sin importar la iglesia."

Además dice que PACT le ha enseñado mucho. "Te van entrenando poco a poco y además siendo un grupo de varias Iglesias los políticos nos tienen que hacer caso porque son muchos votos."

A Pena le cuesta olvidar el



"PACT te va entrenando poco a poco y siendo un grupo de varias iglesias los políticos nos tienen que hacer caso porque son muchos votos."

Hilda Agüero

Para evangelizar hay que saber traducir bien

Viene de la página 12

esa realidad, conocer sus valores, lo que ya hay de evangelio, el paso de Dios y

• **Inculturación:** conocer esa realidad desde dentro, sin imponerse desde afuera.

• **Liberación:** tiene que llevar a liberar de todo lo que es inhumano en esa realidad: sociedad o cultura.

□ **Nueva imagen del ser humano:** en el plano individual, relacional y social. Hemos usado una imagen que no corresponde al Evangelio. La nueva imagen es la que presenta Jesús quien establece una relación de amor y verdad, ofrece espacio de libertad, construye la justicia y lleva a la paz.

□ **Nueva imagen de Dios:** la que nos ha manifestado Jesús por el Espíritu. No es el Dios justiciero que está vigilando para castigar nuestras faltas. Es un Dios Padre, con actitudes de madre, que sale de sí mismo para amar y perdonar.

□ **En universos culturales distintos:** porque las personas que reciben la evangelización viven:

• En culturas populares sencillas, no modernas

Toda evangelización ha de realizarse siempre desde la inserción

• En culturas más elaboradas, como la cultura moderna contemporánea.

Si uno pasea por las calles de Miami, encuentra personas, que viven en una cultura popular, o en otra cultura más elaborada.

La evangelización no puede ser igual para espacios tan distintos. Cada uno requiere una atención pastoral distinta.

□ **Para construir Vida** que es el Reino de Dios. Es la meta de toda acción evangelizadora: formar una comunidad de fe que es la Iglesia, que a su vez construye Vida, Reino de Dios. Como dijo Jesús: "Yo vine para que tengan vida y la tengan en abundancia."

El padre Acevedo dice que "todo lo que profesional, individual, familiar o pastoralmente hacemos es para dar vida, construir el Reino."

Subraya que la nueva evangelización ha de realizarse siempre desde la inserción, como hizo Jesús que "siendo Dios, se vació de su código divino, de su cultura, y nos habló en el código nuestro, el humano. Y lo hizo tan bien que ni sus discípulos se dieron cuenta de que era Dios." ♦

CALENDARIO



Diciembre/enero en la Arquidiócesis

Actividades en la Casa Manresa

□ El 26 de diciembre en la Casa de los Encuentros Familiares, 12190 SW. 56 St., será la misa de la Sagrada Familia. □ El 22 y 23 de enero será el encuentro familiar para familias con hijos de 12 a 20 años, también en la Casa Manresa. Ambos por el padre Florentino Azcoitia. Información: 596-0001.

"Ya llegó el Niño Jesús"

El domingo 26 de diciembre a las 12 del día en la parroquia de San José, 8670 Byron Ave., Miami Beach, el coro integrado por los niños del catecismo ofrecerá el concierto "Ya llegó el Niño Jesús". No se lo pierda.

Actividades del Centro de Enriquecimiento Familiar

El 28 de diciembre a las 8:00 de la noche en la Ermita de la Caridad el Centro de Enriquecimiento Familiar invita a los padres que han perdido hijos a una misa por los Santos Inocentes con el obispo Monseñor Agustín Román. Lleven el nombre de su hijo o hija escrito en una tarjeta para que sean mencionados en la Misa. Información: 757-6241, ext. 336.

Misa en español en Hollywood

Desde el 1ro. de enero la parroquia de Little Flower, 1805 Pierce St., Hollywood dará una misa en español el primer sábado de mes a las 7pm. Información: 922-3517.

Oración Centrada

El 8 de enero de 9:00 am a 3:00 pm. la Oficina de Ministerios Laicos ofrece un día de oración centrada en la Ermita de la Caridad, 3609 S. Miami Ave. Información: 757-6241, ext 371.

Actividades de Impacto

Del 8 al 9 de enero en San

Nuevo ciclo de los Talleres de Oración y Vida

Según el método del padre Ignacio Larrañaga

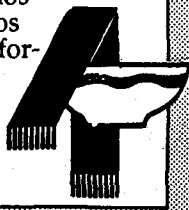
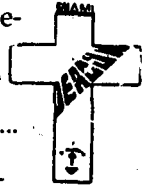
El nuevo ciclo de los Talleres de Oración y Vida, según el método del padre Ignacio Larrañaga comenzará en la segunda semana de enero. Para saber los horarios y las parroquias en que se ofrecerán llamar a: Beatriz Plata, 382-6265 o a María del Carmen Pérez, 552-7079. Las sesiones de perseverancia de los Talleres de Oración y Vida comenzarán el sábado 12 de febrero a las 9:00am. en la parroquia de San Luis, Salón B, y continuarán todos los segundos sábados de mes. Para información: Delia Rodríguez: 385-4055 y Ana G. Rodríguez 254-0782.



¿Quieres ser diácono?

Haga su solicitud al Diaconado

Se aceptan nuevas solicitudes al Diaconado Permanente hasta el 25 de marzo de 1994. Si estás decidido a servir a Dios y a tu pueblo, si has consultado con tu esposa y tu familia, si eres un líder conocido de la comunidad... Conversa con tu párroco, y llámanos. Te ayudaremos a discernir tu vocación. Dios crea a los diáconos, nosotros sólo tratamos de descubrirlos y formarlos. Información: 757-6241, ext 276.



Busca a sus ex parroquianos

O.L.P.H. prepara sus 40 años

La parroquia de Our Lady of Perpetual Help se prepara para celebrar sus cuarenta años en junio de 1994. Si usted fue parroquiano o conoce a alguien que lo haya sido y quiera formar parte de los preparativos para la celebración por favor comuníquese con la rectoría al 688-9663. La dirección de la parroquia es 13250 N.W 28 th Ave. Opa-Locka, Fla 33054.

Un viaje a la libertad

El 17 de enero en St. Bernard

El programa Exodo, para las personas con problemas de adicción a las drogas ofrece el 17 de enero a las 7:30 am. una presentación especial de su ministerio en la iglesia de St. Bernard, 8279 Sunset Strip, en Sunrise. Exodo es un programa de St. Luke, el centro arquidiocesano para la recuperación a la adicción de las drogas y el alcohol. Información: 741-0275.



Nueva misión en la India

Ayuda a la iglesia misionera

Después de las Navidades es el mejor momento. No tires tus tarjetas de Navidad. Envía artículos religiosos como rosarios, medallas, revistas viejas, escapularios, esas tarjetas de Navidad usadas y cualquier otra ayuda a la nueva misión en la India del padre Paul Cruz, St. George Church, Aravila, Kavanad P.O. Kollam - 691003, Kerala, India,

Brendan, 8725 SW. 12 Ave, será el Impacto # 197, y del 15 al 16 de enero el Impacto #198 en Nuestra Señora de Guadalupe en Inmokalee. Información: 221-6119.

Cursos del SEPI

Del 11 al 24 de enero el padre Juan Jaime Escobar SCH P. ofrece el curso "La Biblia: su mensaje liberador". Costo \$45 sin créditos y \$180.00 con créditos. Información: 223-7711.

"De corazón a corazón"

El 22 de enero a las 8 p.m. en Santa Catalina de Siena, 9200 S.W. 107 Ave., habrá una cena-concierto, con la participación especial de Marta Reyes y el Dúo Preludio. Auspicia Kerigma. Donación \$10.00. Información: 274-6333.

Habitat for Humanity busca voluntarios

La Oficina de Campus Ministry busca estudiantes de college que quieran ayudar a construir edificios para familias de bajos ingresos con Habitat for Humanity, una organización cristiana sin fines de lucro. Información: 757-6241, ext 193 en Dade, 525-5157, ext 193, Broward.

Un viaje a la libertad

El Centro St. Luke, para la recuperación de la adicción ofrece los miércoles a las 7:30 pm el programa Exodo, basado en doce pasos cristianos para dejar la dependencia a las drogas. Información Mary Kingard, 795-0077.

Sintonice Radio Paz 1360 WKAT

La programación en español es de las 6 am. a 2pm. en inglés de 2 a 6 pm. y en creole de 6 a 7pm. Para hacerse miembro del Club de Amigos de Radio Paz escriba a: 13499 Biscayne Blvd, S. 1 North Miami, Fla. 33181

¡Regale buenas noticias!

Por sólo \$10 dólares usted puede hacer que alguien reciba en su hogar 'buenas noticias' durante 12 meses.

¡Regale La Voz Católica por un año!

Llene el cupón y devuélvalo a:
La Voz Católica, 9401 Biscayne Blvd. Miami FL 33138-2970

Quiero regalar
La Voz Católica

Incluyo \$10.00
por un año

Envíen el periódico en mi nombre a :

Nombre _____

Dirección _____

Teléfono _____

Mi nombre : _____

mi teléfono: _____

Dejar a Dios ser Dios

Por el padre Eusebio Gómez OCD

Hay personas que tienen un don especial para descubrir la belleza de las cosas, personas, acotencimientos y la eterna hermosura. Nadie como los poetas para poder expresar los sentimientos

El 8 de marzo de este año, el Papa nombraba a San Juan de la Cruz patrono de todos los poetas de lengua española. Es este hombre nacido en Fontiveros, España, quien reconoce la huella de Dios en todo lo criado: bosques, fuentes, montañas, valles, aires... y de El nos habla con conocimiento, con mucho amor y del camino que han de recorrer quienes desean llegar hasta El.

Hay almas, nos dice, que en vez de dejar actuar a Dios, antes estorban a Dios por su indiscreto obrar, hechas semejantes a los niños que queriendo sus madres llevarlos en brazos ellos van pateando y lloorando, porfiando en ir por su pie, para que no se pueda andar nada, y si se anduviere, sea al paso del niño.

El camino espiritual sólo consiste en dejar a Dios que obre, que actúe,

"El camino espiritual sólo consiste en dejar a Dios que obre, que actúe, es decir, en no estorbar a Dios."

es decir, en no estorbar a Dios. Cuando el ser humano no pone cortapisas a Dios sino que se mantiene en una pasividad activa, Dios transforma todo su ser para que corra hacia El y llegue a su plenitud quedando la persona semejante a Dios y actuando como El lo hace.

El tiempo es oro y lo es también en la vida espiritual. Hay muchos jóvenes y adultos que se han decidido a caminar con Dios; pero quieren ir a su aire, a su paso, a su antojo, queriéndoles Dios llevar en brazos, al paso de Dios, no adelantan nada porque son como los niños que quieren ir ellos caminando a pie, pateando y porfiando. No se dejan llevar por Dios. ¡Cuánto tiempo se desperdicia en este patear y porfiar! ¡Cuántas energías se gastan!

La subida al Monte Carmelo, a Dios, es muy fácil cuando uno se abandona y permite que él actúe. La iniciativa y la obra principal la hace el Creador; él es el principal agente y el principal amante que está enseñando e interesado en que la persona sea libre, se vacíe totalmente para poder quedar solo El. Quien deja actuar a Dios, quien no lo estorba, camina al paso de Dios.

El padre Eusebio Gómez O.C.D. es director del Centro de Vida Espiritual Nuestra Señora del Carmen.

Navidad: tiempo para soñar y dar



Padre José L. Hernando

Cuando yo era niño soñaba con tener una bicicleta. Más que un lujo era una necesidad. Todo los días me tocaba caminar dos millas de ida y otras dos de vuelta de casa a la escuela y de la escuela a casa... La bicicleta nunca llegó, por más que se la pedía a los Reyes Magos. Pero tampoco me sentí frustrado. Era sólo un sueño y como soñar no cuesta y es creativo, pues a falta de bicicleta me encaramaba en el palo de una escoba y sobre este improvisado corcel me sentía tan importante como el Cid Campeador. Parece que mi creatividad infantil era muy avanzada. Un día en la clase de catecismo nos hablaron del cielo. Cosa rara, pues era más frecuente el tema del infierno. Nos decían que en el cielo todos seríamos muy felices al lado de Dios. Nos pidieron cerrar los ojos e imaginarnos que ya éramos felices. No lo pude evitar; inmediatamente pensé que en el cielo todos, lo mismo chicos que grandes, tendríamos bicicletas. También pensé que ya no tendría que madrugar para ir a la escuela y hasta que aquello sería una gozada como quien está siempre de vacaciones. De todos modos no le conté a nadie mi sueño, no fuera que me llamasen vago.

Así éramos los niños de entonces... Más o menos como los niños de hoy con la misma capacidad creativa, pero sin tantos medios para desarrollarla... Ahora todo está ya hecho y programado en cualquier maquinita que pita y habla. Entonces uno soñaba con juguetes que nunca llegaban. Y hasta en mi ingenuidad me contentaba con la respuesta que me daban: "este año ha nevado mucho y los Reyes Magos no han podido llegar a las casas que están en los campos." No me convencía, por eso salía de madrugada al campo. Se veía todo el monte nevado. ¡Qué linda aquella blancura virginal! Era cierto lo que me decían pues no había huellas por ningún lado ni de camello ni de caballo.

El calor humano de la familia en torno a la lumbre del hogar y del brasero era el regalo que más se apreciaba. Yo entonces no sabía teología, pero ahora pienso que aquellas Navidades siempre estaban presididas por la presen-

lo sagrado: se reflejaba en la alegría, en la fiesta, en el preparar y saborear una cena laborada por mi madre con la ayuda de todos. Rezábamos, dábamos gracias, pedíamos por los que no podían celebrar la Navidad. Esa Nochebuena, cuando me iba a dormir, también soñaba que el cielo debe ser como una permanente cena de Nochebuena, presidida por Dios, que es Padre y preparada por las mamás de todos los niños del pueblo.

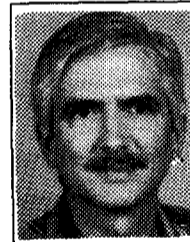
Así fui aprendiendo que es mejor dar que recibir... Y que es fatal estar esperando que te den y olvidarte o negarte a dar... Dios es gratis, porque es don y es regalo. Se hace niño para que nadie se sienta obligado a cumplidos o intercambios de regalos. Los niños no saben de protocolos o etiquetas. Pienso que dar es un arte lo mismo que es el recibir. Dios se me da, ¿seré yo capaz de recibirlo? Y al mismo tiempo ¿devolveré algo de lo mucho que me da?

"...dar es un arte lo mismo que es el recibir. Dios se me da, ¿seré yo capaz de recibirlo?"

Es tan linda la competencia que montan los que se quieren en su afán de encontrar el regalo apropiado. O. Henry es famoso por un cuento clásico de Navidad. Era una joven pareja: Della y Jim. Llegó la Navidad y como no tenían nada con que comprar los regalos, la joven esposa vendió su larga cabellera y así pudo comprar una cadena de plata para el reloj de Jim. A la hora de abrir los regalos, Della con gran sorpresa vio que su esposo había empeñado su reloj para regalarle un broche para recoger su lindo pelo. Los dos interpretaron lo que les haría feliz y no les importó quedarse sin pelo o sin reloj, para después ver que lo más valioso que tenían era el amor del uno por el otro. Pero en nuestra sociedad consumista no es fácil entender la belleza del amor sincero y mucho menos el propio sacrificio. "El amor hace iguales a los que se aman." Dios nos da su vida, porque sabe qué es lo que más necesitamos. Y amar es vivir. ¿Qué le daré yo a cambio de su vida?

El padre José L. Hernando es párroco de St. Agnes y director del Diaconado Permanente y habla por Radio Paz. WKAT los domingos a las 8:00 a.m. y los lunes, miércoles y viernes a las 8:30 a.m.

La paternidad de José



Ricardo Briz

Pocos días después de Pascuas, la liturgia nos invita a celebrar la fiesta de la Sagrada Familia. Para mí la Navidad siempre se ha centrado en la Virgen y el niño. El pobre San José ha quedado relegado a un segundo lugar. Ahora que soy padre siento mucha más simpatía por San José. La paternidad de José juega en el plano de Dios el papel, principalísimo, de enseñarle a Jesús cómo ser un 'hombre' de fe.

En estas semanas se está exhibiendo en Miami la película "A Perfect World" (Un mundo perfecto) dirigida por Clint Eastwood cuyo tema principal es la paternidad. Kevin Costner representa a un prófugo de la justicia que se in-

"José coopera al desarrollo de la persona de Jesús de modo original e insustituible."

volucra en el rapto de un niño. A medida que el film avanza se va desarrollando entre el niño y el bandido una relación afectiva. Ninguno ha conocido a sus respectivos padres. El bandido trata de enseñarle al niño los gajes de su oficio. El desenlace es trágico. Me quiero ilusionar pensando que el niño se beneficia de tan breve experiencia. Por un momento dado ha tenido un padre, imperfecto si se quiere, pero un padre real. Ambas vidas se ven transformadas por un afecto que trasciende sus defectos y la misma muerte.

El hecho de que haya habido madres que han criado hombres extraordinarios, no niega la regla que afirma que hace falta un hombre para educar a un niño a ser hombre. En el plan de Dios la concepción y la educación de los niños involucra a un padre y a una madre. Ambos juegan dos papeles complementarios pero diferentes.

José fue un verdadero padre para Jesús. De él aprende a

querer como hombre, y a ser un hombre de fe. José es fuente de identidad y fortaleza masculinas para su hijo. En él, Jesús ve un reflejo de Dios que es diferente al que proyecta María, su madre, José coopera al desarrollo de la persona de Jesús de un modo original e insustituible. Sin su influencia Jesús no puede ser el que es.

Los evangelios nos enseñan a José, silencioso pero atento a la voluntad y a la voz de Dios. Su actitud se puede expresar en las palabras del joven profeta Samuel: "Habla, Señor, que tu siervo te escucha." Los planes de Dios interfieren grandemente con los planes de José, pero él calla y obedece. Como todo hombre justo y caballero, abraza el misterio de su esposa en la fe y dedica todas sus energías a su cuidado y protección. Sin embargo, a medida que Jesús va desarrollando su conciencia mesiánica y su identificación con su Padre va en aumento, el centralismo de José pasa a un segundo plano. Los planes que José pueda haber tenido sobre su hijo tampoco se realizan. José desaparece del panorama bíblico en silencio, después de haberle enseñado y transmitido a su hijo su celo consumidor por la voluntad y las cosas de su Padre.

Hace un par de semanas mi hijo de seis años tuvo una gran intuición que me comunicó diciéndome: "Papi, tú y yo somos hermanos porque Dios es nuestro Padre." La figura de José me confirma esta gran verdad: mis hijos no me pertenecen. Tanto ellos como yo somos hijos del mismo Padre. Tanto mi meta como la de mis hijos, es llegar al Padre. Mi autoridad sobre ellos está justificada y limitada por esta misión. Mi amor de padre debe ser virle a mis hijos como un barrunto del amor de Dios. De aquí surge una gran responsabilidad que confiere profundidad a mi vocación de padre. Mis hijos deben aprender de mí lo que quiere decir ser Padre, así como amar y a confiar en Dios como su Padre.

Ricardo Briz es padre de familia y enseña teología en el Curley-Notre Dame

Un ministerio para los hijos de los detenidos

Las Navidades en prisión son tristes, pero las Navidades en la calle, teniendo al padre o a la madre en prisión son más tristes. Por eso se creó el "Ángel Tree". Este ministerio surge de una organización nacional cristiana no afiliada a ninguna Iglesia, llamada "Prison Fellowship".

Durante la famosa crisis de Watergate uno de los protagonistas Charles Colson, encuentra en la prisión a Jesucristo y se convierte. Al quedar libre, funda, con un grupo de personas, esta organización y se dedica en cuerpo y alma a ella. Chuck Colson, el abogado sagaz y poderoso se convierte en un servidor de Jesús.

Uno de los proyectos de este ministerio es el "Ángel Tree". Al final del verano, en las prisiones, los reclusos llenan unos formularios con el nombre y las edades de sus hijos. Las iglesias que participan recibirán los formularios de los niños que viven en su zona postal, de forma tal que los voluntarios



Sammy Díaz

van a ocuparse de los niños de sus vecindarios a los cuales les llevarán un regalo a nombre de su padre o de su madre (cada año hay más mujeres en prisión) y de Jesús. Pero no sólo es llevar un regalo (hay mucha gente generosa en Navidad), sino tratar de establecer un ministerio con esos muchachos y muchachas y con las personas que los cuidan —abuelos, tíos, padrastros, etc. Es tratar de llevar el cristianismo a su raíz, es servir de guía y consuelo en momentos difíciles. Quien está en una prisión se acostumbra y espera, pero el niño o la niña que tiene a sus padres en la cárcel sufre más, son sufrimientos morales, muchas veces muy profundos, que van desde sentirse rechazado por la sociedad, y quizás por la familia, hasta aprender a perdonar a su padre o a su madre y tener relaciones familiares con él o ella y desde aprender a comunicarse a distancia hasta cómo crecer, relacionarse con sus amigos y tener un modelo a quien imitar y en quien confiar.

El mensaje de Navidad es un mensaje de paz y en ese espíritu de paz llegamos a esos niños en nombre de Jesús y de su papá o su mamá, no sólo para extender la mano con un regalo sino para abrir los brazos y el corazón, para recibir en el calor del hogar parroquial a uno más que necesita sentirse arropado por el amor de la Santa Madre Iglesia.

Sammy Díaz es miembro de la parroquia de San Benito y trabaja en el ministerio de prisiones.

Elena Muller García



Un joven padre de pelo corto algo ondulado y barbas negras, hombros anchos y fuertes aparece en el centro de la lámina. Acuna en sus brazos a un bebé recién nacido, envuelto en blancos pañales. Detrás, sobre colchas grises duerme la joven madre. El heno del fondo confirma que la escena representa a José, Jesús y María, en la cueva de Belén. La lámina que cuelga en una pared de nuestra casa resalta el rol central de José en la sagrada familia.

Jesús es la razón de ser de la Navidad y María, con su sí pronunciado libremente, merece toda la atención que le prestamos en esta celebración. José, sin embargo, suele

"...hoy día el hombre ha perdido el sentido del valor del ser padre de familia."

representarse como un personaje secundario en el drama navideño. Enfocarlo, como hace artísticamente la lámina, es de extrema necesidad, pues hoy día el hombre ha perdido el sentido del valor del ser padre de familia.

En el ambiente cultural y económico de Estados Unidos, el individualismo crudo lleva la voz cantante. El éxito y la autorrealización personal, desligados de responsabilidad familiar, dictaminan el orden de los valores y falsamente definen lo masculino. Es ése el modelo que sigue el feminismo machista, que, tristemente, es el más conocido, y al que obedecen las consignas y las metas de grupos como N.O.W. (Organization Nacional para las Mujeres). En el hombre individualista, motivado por el placer, el dinero y el poder, se modela la mujer agresiva, dispuesta a sacrificar a sus propios hijos en el altar del éxito y de la escalera corporativa.

Se habla mucho de la "liberación de la mujer." Poco se

La televisión en nuestro hogar

En nuestro hogar la televisión ha pasado por varias etapas. Cuando nos casamos compramos un televisor con control remoto. Mi esposo Rafael se apoderó del control y oprimía el botón incesantemente. Como un mosquito se posaba en un canal unos segundos y escapaba enseguida. Su aparato de control remoto era un juguete. Yo consultaba la programación, decidía lo que quería ver y le decía: "Esta noche hay una película interesante de 9 a 11. Veámosla." Nos sentábamos. Mirábamos. Si fuera por mí lo vería todo, incluso los comerciales. Pero desde luego eso no era posible cuando estaba Rafael. Comenzaba por el canal 2, hacía todo el recorrido por varios canales hasta llegar al último, y luego regresaba otra vez, uno por uno, hasta donde empezó. Veíamos cinco segundos de un evento deportivo, cinco de una familia de ballenas en el mar, cinco de patinadores sobre hielo, cinco de baile, Rafael se había convertido en adicto al control remoto. Veía todo pero no miraba nada.

Después nacieron los niños, se apoderaron del control remoto y lo rompieron. Al principio Rafael no lo podía tolerar, pero después se acostumbró y comenzó la segunda etapa. En ésta cada uno se acomodaba en su sofá favorito a ver algún programa en la televisión, a veces juntos, otras por separado. Poco a poco nos fuimos convirtiendo en adictos a la televisión. Igual que en nuestro hogar, la televisión ha adquirido gran importancia para muchas familias. Tanta que los jóvenes de ahora se comunican peor que antes, les cuesta expresar lo que desean, no acaban las frases, mezclan el inglés con el español y a menudo, para lograr hacerse entender recurren a la ayuda de los gestos. Indudablemente hay algo que falla en la formación del lenguaje de muchos niños y jóvenes actuales. Algunos no dudan en atribuir la responsabilidad al abuso de la televisión. La comunicación por medio de la imagen es más fácil que por medio de la

Que San José sea nuestro guía

dice del movimiento de la "liberación del hombre" que precedió la formación del llamado feminismo "radical". El movimiento masculino que se origina en las primeras décadas de este siglo, buscó liberar al hombre de la responsabilidad de mantener a la familia. Sus proponentes consideraron que la mujer ama de casa era un parásito y que debía contribuir económicamente a la familia. Esto fue causa, aunque no la única, del impulso que obliga hoy día a la mujer a trabajar fuera de la casa.

Al unirse la mujer a la fuerza laboral exterior, no hubo por lo tanto, un impulso equivalente que llevara al hombre a compartir junto con la mujer el trabajo doméstico y el cuidado y educación de los hijos. Es por eso común que sobre los hombros de la mujer caiga toda la responsabilidad de la casa y los hijos, además de gran parte, si no toda, de la carga económica.

El año 1994 ha sido designado por las Naciones Unidas como el "Año Internacional de la Familia". Por ese motivo los obispos de Estados Unidos recientemente publicaron un documento "Follow the Way of Love" (Sigue el camino del amor) en el cual tratan sobre diversos aspectos de la familia. Uno de sus segmentos hace hincapié en el papel del hombre en la casa. Es este segmento el que más ha llamado la atención de la prensa, y no creo que sea solamente por la manera certera en que proclama la igualdad de los géneros, sino más bien porque se palpa hoy día la gran necesidad de que el hombre reconozca la importancia de su lugar en la familia.

Que José amorosamente cuidando de Jesús y María sea esta Navidad nuestro guía. Y que lo siga siendo durante todo el año 1994 dedicado mundialmente a la edificación y el bienestar de las familias.

Elena Muller García es una periodista independiente miembro del consejo asesor de Respeto a la Vida de la Diócesis de Palm Beach.



Christy Romero

palabra. Esto favorece la superficialidad en el hablar, en el pensar y hasta en la forma de ser.

La televisión también contribuye al descenso del nivel de lectura, por las horas de tiempo libre que absorbe. Cálculos recientes advierten que en Estados Unidos hay niños que a lo largo del año pasan más horas ante el televisor que en la escuela. Este hábito arraigado desde la infancia, junto con el esfuerzo que supone la lectura e incluso el costo de los libros, abocan a una situación desfavorable para estos. Ahora en nuestro hogar nos encontramos en una tercera etapa. Nos acabamos de mudar y llevamos tres semanas sin televisor y

"Los programas de televisión cambian... los libros estarán con nosotros toda la vida."

estamos fomentando la lectura. Por suerte incluso la misma televisión puede convertirse en factor propagandístico del libro por el estímulo que supone la necesidad de leer un libro porque en televisión se pasa una serie sobre él. A mis hijos les encantan los libros de cuentos sobre "Barney", "Sesame Street" o "Batman", porque los conocen de la televisión e inconscientemente empezarán a notar las diferencias entre el libro y su versión televisiva.

Eventualmente nos instalarán la televisión en la casa nueva, pero ya tenemos decidido que seguiremos con una sola televisión para el cuarto de estar y en este mismo cuarto haremos un rincón para la lectura. Los programas de televisión cambian constantemente mientras que los libros estarán con nosotros toda la vida.

Christy Romero es madre de familia y trabajó en los Encuentros Juveniles.

El asesino silencioso

La desaparición violenta de un ser humano es impactante. Actualmente centenares de seres mueren sin que nos demos cuenta. Los hechos ocurren como "hechos naturales" aunque existe un elemento provocador que los origina y precipita. Ese elemento trágico es el alcohol, que está siempre listo y que actúa de manera silenciosa pero efectiva.

El Instituto Nacional contra el Abuso de las Drogas afirma que el número de adolescentes que beben alcohol excede con mucho al de los drogadictos y esto no disminuye el que el consumo de drogas es el delito que más afecta a la sociedad.

El Instituto de Investigaciones Sociológicas de la Universidad de Michigan considera que nueve de cada diez muchachos en el último año de



Ignacio M. Ruiz

la escuela media superior han probado el alcohol, más de la mitad acostumbra a ingerirlo con cierta regularidad y el 70 por ciento de los estudiantes de octavo grado lo ha tomado alguna vez. Beber cinco tragos corridos es una forma de vida para medio millón de adolescentes del séptimo al duodécimo grado. Los muchachos beben más frecuente y más cantidad que las muchachas; pero éstas probablemente metabolizan el alcohol de modo diferente, por lo que la cantidad que les afecta es menor.

¿Qué induce a estos jóvenes a beber? El Instituto Nacional contra el Abuso de Drogas estima que la mayoría no considera que sea un problema embriagarse una o dos veces por semana; piensan que es bien visto que los chicos beban y el ejemplo hace que sea aceptado el beber para ponerse alegres.

El torbellino emocional de la edad; la quiebra de los valores religiosos; la falta de autoestima; los hogares rotos con las crisis emocionales y morales inducen a que los jóvenes se sientan inseguros o experimenten ansiedad ante determinadas situaciones.

Si consideramos, además, que un joven al cumplir 21 años habrá visto por televisión unas 90 mil escenas relacionadas con bebidas y millares de mensajes comerciales de licor y cerveza, que asocia el producto con la diversión, tenemos que trágicamente consideran el beber natural.

Es necesario tomar medidas preventivas; acrecentar las asesorías familiares para detener al asesino que corta la vida y el porvenir de tanta juventud.

Ignacio Ruiz es un periodista independiente que reside en Austin, Texas

Jesús Arina



Me motivó a escribir este artículo una frase que uno de mis pacientes dijo en una terapia matrimonial: "¡Odio el tiempo de Navidad!" Le pregunté el porqué y su respuesta podría ser la mía y la de muchos de ustedes: "es que la Navidad se ha vuelto para mí una tortura, una fuente de ansiedad". Y me explicó que durante el mes de noviembre y hasta la Navidad tenía que trabajar tiempo extra para complacer a otros con la "horrible obligación" de los regalos.

Esta persona estaba sufriendo de ansiedad anticipada, causada por la presión del ambiente social, de ese sentimiento de preocupación e intranquilidad por el futuro, de eso que Soren Kierkegaard llama "el terror sin nombre."

Todos hemos sentido ansiedad, ya que es una reacción normal de la mente y del organismo cuando algo nos amenaza. En el caso de este señor la amenaza era a su descanso merecido, a su vida familiar, en una palabra a sus valores.

Lo triste de esta historia, que puede ser la nuestra, es que esta angustia, esta ansiedad es en el "nombre del nacimiento de Cristo." La noche del nacimiento del Señor Jesús es todo lo opuesto al temor, a la ansiedad. Ni San José ni María ni mucho menos Jesús pidieron o esperaron regalos de nadie. Jesús es el regalo por excelencia. El fue quien se dio a nosotros.

La razón de esta ansiedad navideña viene entonces por haber cambiado el orden de los factores. En lugar de recibir el regalo de la paz que viene de Cristo hemos querido sustituirlo por regalos que en la mayor parte de las veces no llevan el afecto del corazón sino el compromiso de una sociedad mercantilizada.

De Nazaret al Jordán: Mi Hijo Amado

Este es el cuarto de una serie de artículos sobre las peregrinaciones de Jesús.

Tres sagradas peregrinaciones a Jerusalén eran parte de la vida religiosa de todo judío de más de 12 años de edad. Jesús, entrenado en la ley mosaica por José, probablemente participó en estos viajes sagrados a la ciudad santa. Fue en uno de éstos donde entró en contacto con Juan el Bautista, quien predicaba junto al río Jordán en Judea, cerca del desierto. Los judíos piadosos —los hasidim— le escuchaban y obedecían.

Juan predicaba la llegada del Reino de Dios y la necesidad de convertirse de corazón para vivir la justicia que Yahveh

"Cuando Juan el Bautista es decapitado en prisión Jesús sabe que su tiempo, su kairos, ha llegado."

espera como fruto de la alianza con su pueblo. Jesús escuchó al profeta y se dejó bautizar por él.

Pero algo especial sucedió en el bautismo de Jesús, Marcos nos dice que después de salir de las aguas, Jesús tuvo una experiencia religiosa. Vio los cielos abiertos (que se reconocían como cerrados por falta de profetas) y al Espíritu descender sobre Él como una paloma y escuchó las palabras: "Tú eres mi hijo amado. En ti me complazco." Esto cambió radicalmente la vida de Jesús. Esta revelación le comunicó con toda claridad quién él era: el Hijo de Dios, y quién era Dios: su padre amado, y la relación entre ellos dos. "En ti me complazco" es una cita del siervo de Yahveh (Is 42, 1) quien morirá por los pecados del pueblo.

La peregrinación al Jordán cambió totalmente la vida de Jesús. Cuando uno descubre su misión en la vida, ésta cambia de por sí. Mientras no sabemos lo que Dios quiere de nosotros vacilamos y esperamos. La revelación que Jesús recibió después de su bautismo le mostró claramente su misión.

Cuando Juan el Bautista es decapitado en la prisión, Jesús

¿Es la Navidad un tiempo de paz?

No es que todo tiempo pasado fuera mejor, pero sí recuerdo aquellas tardes idílicas cuando los niños ofrecían dulces y salados delante del nacimiento al Niño Jesús y después juntos con las madres merendaban llenos de alegría y paz. Los hijos y sus madres presentaban a Jesús simbólicamente su amor y Él les devolvía el alimento de su ternura. Allí no había ansiedad ni angustia sino paz.

"Ni San José ni María, ni mucho menos Jesús, pidieron o esperaron regalos. Jesús es el regalo por excelencia."

El problema actual es que hemos sustituido al que da la paz por un tal Santa Claus que nadie sabe quién es; que hemos sustituido una oportunidad preciosa para enseñar a nuestros hijos no que el Niño Dios les trae los regalos sino que los padres les hacen un regalito al recordar el nacimiento de Jesús. Regalémosles algo educativo no pistolas aunque sean de agua. De lo contrario estaremos creando el desde niños el principio de la violencia y de la ansiedad.

La Navidad se ha convertido en una caja de tensiones porque se ha perdido el significado y sentido de la vida. El resultado es que la Navidad ya no es tiempo de amor y de encuentro de la familia con el Jesús de la paz sino en un mercado, no de pulgas, sino de fieras.

Jesús Arina es un sicólogo clínico católico especializado en el tratamiento de la adicción al alcohol y las drogas: 261-7706.



P. Jorge García

sabe que su tiempo, su kairos, ha llegado. El Reino de Dios que Juan había predicado tiene que ser continuado por Él. Jesús se lanza a la vida pública, a la prédica itinerante del Reino que se acerca. Su prédica tiene cuatro elementos: escatología (el tiempo se ha cumplido), proclamación (el Reino de Dios se acerca), conversión (cambio de vida) y fe (creer en el evangelio).

El Jesús que abandona el Jordán no es el mismo Jesús que se había acercado a él. El momento de gracia ha llegado. Y cuando Dios se nos comunica no hay duda de su mensaje. El Dios que se le revela a Jesús es su Padre Amado. Jesús conoce su identidad y su misión.

La revelación que Jesús oye contiene una tensión interna. Es una revelación de amor (hijo amado) y de muerte (siervo de Yahveh). Muchos en Israel esperaban un Mesías, pero lo imaginaban como profeta, rey o pastor. Lo esperaban como un jefe político que libertaría a la nación de los romanos, quienes habían conquistado Palestina desde el año 63 A.C. Mesías significaba liberación política y militar, una Israel que nunca más sería conquistada.

Pero la revelación que Jesús recibe no es así. Está en línea con el Siervo Doliente de Yahveh (ebed Yahveh) de Isaías. Es un Mesías que va a morir por los pecados del pueblo aunque es inocente. Por sus sufrimientos no va a parecer ni humano.

Cuando vemos el sentido profundo del bautismo de Jesús, los eventos de su vida que siguen adquieren gran significado. Las tentaciones en el desierto son precisamente sobre qué clase de Mesías Jesús va a ser. La conquista del maligno muestra a Jesús como el nuevo Israel, fiel al padre amado en toda tentación. El Hijo Amado cumple la voluntad misteriosa del Padre, aun cuando éste le invita al sufrimiento en su pasión y muerte.

La ida de Jesús al Jordán alteró su vida para siempre... Treinta años de vida privada se convierten de pronto en unos pocos años de vida pública itinerante. Y en ese cambio, se revela que el Reino de Dios ha llegado en la persona de Jesús de Nazaret.

El padre Jorge García es rector del Seminario College St. John Vianney donde también enseña Sagrada Escritura.

ARQUIDIOCESIS



María Vega
La Voz Católica

Viven el espíritu de la Navidad

Jack Leonard es el buen samaritano para los mayas de Homestead

Entre los pueblos mayas del sur de Dade vive el espíritu de la Navidad. Jack Leonard practica su mensaje de amor de diciembre a diciembre.

Es el buen samaritano que desde hace ocho años viene ayudando a los mayas del área. Cuando Rafael González volvió de un coma de tres meses allí estaba Leonard para ofrecerle su casa y sus cuidados. Cuando el huracán Andrew azotó la zona su patio se convirtió en clínica y albergue. Cuando nadie les entiende ahí esta la red de traductores de Leonard. Saben que el Consejo Maya-Americano que fundó Leonard hace unos años está

En el sur de Dade viven más de dos mil mayas, y hablan más de seis lenguas diferentes.

para ayudarles a solucionar cualquier problema.

"Mi familia siempre estuvo activa en el trabajo social para la Iglesia de Nueva York. Crecí en el seno de una familia católica relacionada con todo esto," explica Leonard quien empezó trabajar con los mayas desde 1986 al mudarse a Homestead con su primo Ray Heaton.

"Vimos que no tenían ayuda por la barrera de la lengua." En el sur, viven ya más de dos mil mayas guatemaltecos que hablan más de seis lenguas: el quiché, kanjobal, chuj, calchiquel, jacalteca, maltiox chela y el mixteco que habla un grupo azteco-mixteca.

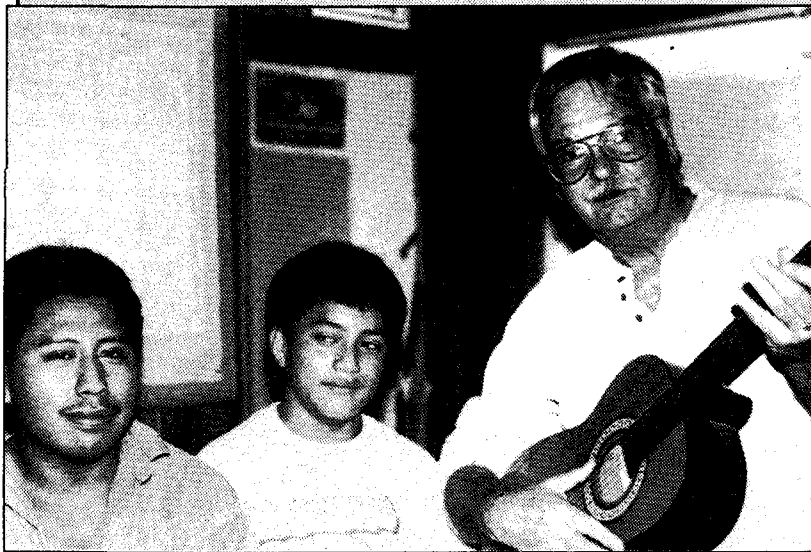
A cualquier hora suena el teléfono en la noche. Hay un enfermo en un hospital. Nadie le entiende. Ya la policía y los hospitales saben que deben llamar a Leonard, quien va hasta el hospital a oírle hablar. Ya ha aprendido a distinguir los sonidos y se ocupa de conseguir el traductor adecuado.

Muy activo en su parroquia del Sagrado Corazón, en Homestead, empezó su ministerio con los mayas al enseñar inglés en un programa de educación de adultos. Se dio cuenta que los guatemaltecos no hablaban ni inglés ni español. Entonces eran un pequeño grupo, hoy suman dos mil y el 95 por ciento son inmigrantes



Los niños mayas del sur de Dade vienen de una cultura oral y no hablan ni inglés ni español.

Foto Archivo



Jack Leonard con la guitarra, Germán Ajucum y Pascual Francisco. A la derecha, Santiago Manuel considera que las cosas no han mejorado en Guatemala. Fotos M. Vega

legales. Les ha gestionado asilo político a muchos de ellos.

"Sé lo que es ser extranjero," comenta Leonard quien fue reportero en Europa y vivió en España, Portugal, Francia e Italia por varios años.

"Hemos ignorado que tienen su propia cultura. No les damos acceso a la educación en su propia lengua." Señala que "la cultura maya tiene una tradición oral. Por eso les es difícil seguir las lecciones del sistema escolar donde todo es visual."

Otro gran problema que observa entre para los mayas de la zona es la salud. "No están acostumbrados a que los toquen más que los miembros de su familia. Las mujeres esperan hasta el último momento para ver a un doctor y entonces el médico se molesta porque no

han venido antes." En sus aldeas son las mismas mujeres las que se ayudan en el parto unas a otras. "Les temen a las agujas, a los aparatos y a la lengua que no entienden." Comentó que "a veces, días después de ir al médico vienen a decirme que se siguen sintiendo mal. No saben para qué es el pedazo de papel que les ha dado el médico y lo han votado. A lo mejor era una receta de penicilina."

La Escuela de Enfermeras de la Universidad de Miami está operando un clínica para mujeres y niños. Una enfermera méxico-azteca, Laura Wantenabe, "se ha ganado su confianza y está haciendo mucho por ellas en el terreno de la salud."

Los rostros morenos de grandes ojos alargados tras los que duermen siglos de cultura

van apareciendo al atardecer. En la pequeña salita de estar atestada de sillas, mesas, dos computadoras, un pizarrón, la máquina de fax, se sienten cómodos. Es el lugar que mejor conocen. Allí hablan con sus amigos, comparten una película, tocan un poco la guitarra mientras el olor de la cebolla y el chile se riegan por la cuadra. En una esquina de la pared una Virgen de Guadalupe les bendice, en otra, una foto de Rigoberta Menchú, premio Nobel de la Paz de 1992 les llena de orgullo.

Pero en Guatemala las cosas siguen mal, dice Santiago Manuel quien vino al sur de Dade porque "todo estaba muy difícil. Las guerrillas vienen y te llevan a la fuerza y después, pues viene el ejército y te hace lo mismo."

El joven González está

"agradecido de esta gente tan buena". Una tarde al salir del campo donde trabajaba le dispararon. Recibió dos balas en el estómago. Estuvo en el hospital Jackson tres meses en estado de coma. El doctor Deny Morán que trabaja en la clínica de Camilus House llamó a Leonard y le dijo que en las condiciones que estaba no podía vivir en los trailers, necesitaba cuidados especiales. "Y desde entonces está aquí, recuperándose poco a poco. Ya ha aumentado como ocho libras."

González todavía habla poco, duerme mucho, pero sonríe agradecido, sabe que habrá otras navidades. Pero quizá ninguna como la de este año, en la pequeña casa de Leonard, donde el calor de esta mano amiga le ha dado todo el sentido de la Navidad. ♦